

- **Loramendi se transforma en cooperativa y se integrará próximamente en MCC.**
- **Ecotécnia suministrará 30 aerogeneradores para un nuevo parque eólico en Albacete.**
- **UROLA refuerza su presencia en Rusia con la venta de dos nuevos equipos al líder del sector lácteo.**

Europa se amplía

Y LAS EMPRESAS INTEGRADAS EN MCC SE ENFRENTAN A NUEVAS OPORTUNIDADES EN UN MERCADO DE 450 MILLONES DE PERSONAS.

En portada

Maiatzaren 1etik aurrera Europear Batasunak, 25 Estaturik eta 450 milioi pertsonak osatzen dute. Gehitu diren Estaturik merkatur berriak zabaldu dira, aukera eta arriskuz beteta. Ale honetan, horiek guztiak aztertu eta sakontzen ditugu, MCCko enpresen ikuspegiari begirada berezia eginez.



TRABAJO Y UNION (T. U. LANKIDE),
Aita José M^e
Arizmendiarrietak
1960.eko irailean
sortutako aldizkaria

ARGITARATZAILEA

OTALORA

Azatza. 20550 Aretxabaleta.

Gipuzkoa.

Telefona: 943 712 406

Faxa: 943 712 339

ZUZENDARIA

Javier Marcos.

jmarcos@otalora.mcc.es

ERREDAKZIO-KONTSEILUA

Lehendakaria:

Juan M^e Otaegi.

Kideak:

José Antonio Ajuria.

Espe Arregi.

Juan Cid.

Jesús Ginto.

Txema Gisasola.

José M^e Larramendi.

José M^e Larrañaga.

Carlos Sarabia.

Carmelo Urdangarín.

DISEINUA ETA MAKETAZIOA

Josan Martínez Esquíroz

IMPRIMATZAILEA

A. G. ELKAR, S. Coop.

D. L. BI-2583-89

4 Loramendi se transforma en cooperativa y se integrará próximamente en MCC

La empresa alavesa Loramendi ha optado por transformarse en cooperativa mixta y prevé integrarse en MCC.



6 Orklik Gipuzkoako Merkataritza Ganberaren Nazioartekotzearen Saria lortu du



Orklik esportazioan duen tradizioa saritu zuen epaimahaiak, izan ere 2003an %80a esportatu zuen.

8 Gaztempresa prevé crear 250 nuevos proyectos y 624 puestos de trabajo en 2004

En 2003 constató la creación de 209 nuevos proyectos y 384 nuevos puestos de trabajo.



34

Euskal kultura

Xabier Azkargorta



Xabier Azkargorta futbol entrenatzailea, Real Madrileko nazioarteko eskolako zuzendaria da gaur egun.

Aurkibidea

- 4 Kooperatibetako berriak
- 15 MCC en la prensa
- 16 En portada
- 26 Begi-Belarri
- 28 Aula cooperativa
- 30 Antzinakoak
- 32 3^a edad

- 33 Viajes
- 34 Euskal kultura
- 36 Salud laboral
- 37 Hirugarren mundua
- 38 Zure hitza
- 39 Cartas
- 40 Personaje



© AZATZA, S.L. Debeaturik dago kopiaketa, partziala nahiz osoa, jatorria eta, bere kasuan, egilea aipatzen ez bada.

TU Lankideren erredakzio taldeak aldizkarian adierazitako esanen eta iritzien erantzukizunik ez du derrigor bere gain hartzen.

Erakunde laguntzaileak:



TU Lankide paper ekologikoan inprimaten da.

Los retos de la UE-25

El acceso de diez países más a la Unión Europea que se ha producido el 1º de mayo es un paso más en el avance de la expansión globalizadora de los mercados. Las áreas económicas van proliferando siguiendo la lógica de las leyes económicas. Así, ASEAN es la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental; MERCOSUR une los mercados de América Latina; la Unión Aduanera de Canadá, Estados Unidos y México existe desde hace años y se proyecta la creación de un Área de Libre Cambio de las Américas uniéndose a MERCOSUR y otros países del área. China con 1.300 millones de consumidores e India con 950, configuran sus propios mercados internos de vastas dimensiones.

La supresión de aduanas y la universalización generalizada de la permeabilidad de los mercados deja así a los países más pobres más marginados. Si la globalización no viene amortiguada por otros valores más éticos que sigan otra lógica que la del imperio del mercado, que es la ley del más fuerte, la estructura social de la Tierra seguirá siendo injusta.

La UE-25 es, por todo ello, sólo un paso más de Europa hacia la que se camina sin pausas. Parece importante lo que se está haciendo y lo es en el gran escenario de la Historia. Pero aún Europa es más un ente abstracto que está desandando para desanudar las fronteras y superar las rencillas que cuajaron durante milenios y que la han forjado dejando en ella huellas perennes en una faz llena de arrugas. Romano Prodi, Presidente de la Comisión Europea, se lamentaba recientemente porque en las líneas maestras de la Unión para el periodo 2007-2013, el gasto total a escala comunitaria no podrá rebasar el 1,15% de todas las rentas nacionales de los 25 países que la forman. Y este dato da la dimensión del grado de cohesión que se quiere trasladar a estos nuevos países cuya renta media no alcanza el 50% de los otros 15 estados de la Unión. La Constitución Europea, a punto de aprobarse, da un paso más en la dirección de superar limitaciones y agilizar la Administración general de esta compleja amalgama de Estados. No hay que esperar grandes avances en plazos cortos pero corregir la Historia se ha de hacer necesariamente con lentitud.

Por lo que atañe a los 10 países que se han asociado añaden a la UE-15 un 20% de ciudadanos y un 23% de extensión territorial: hemos pasado de 377,5 millones de habitantes a 452,5 millones y de 3.238.000 Km² a casi 4.000.000. La parte Centro Este de estos 10 países –CHEQUIA, POLONIA, ESLOVAQUIA, ESLOVENIA Y HUNGRIA– es la zona más poblada y extensa. Luego

quedan los tres países bálticos –ESTONIA, LITUANIA y LETONIA– y los mediterráneos CHIPRE Y MALTA que tienen menor incidencia.

Los efectos de estos cambios geopolíticos que desde el Tratado de Roma tuvieron su base en la reconciliación y el mutuo desarrollo económico a gran escala, ya viene sintiéndose en el pulso de las estrategias cooperativas, particularmente en el sector industrial. Ahora mismo, de los 32.641 puestos de trabajo que registra el sector, más del 25% pertenece a empresas participadas y, de estos, 6.130 se ubican en empresas situadas en el extranjero. En Europa, como producto de la estrategia de la internacionalización se han generado unos 3.000 empleos. De este modo, los empleos industriales asentados en la CAPV se quedan en algo menos de 24.000, aunque representan el 8.2% del censo industrial de Euskadi, cifra incuestionablemente importante.

Este es un modelo, el de la deslocalización, de profundo calado social. Los productos que aquí dejan de ser rentables o pueden serlo con mayor eficiencia en otros lugares geográficos se transfieren y, al hacerlo, se corre el riesgo de trasladar empleo. Y es que los asentamientos en el mundo -y en Europa- tardan en hacerse rentables, consumen el ahorro generado y pueden, en principio, reducir empleos en Euskadi, en una ecuación inevitable de claro impacto en nuestra economía. Nos enfrentamos al reto de generar una dinámica que trate de cohesionar el afianzamiento de las plantas en otros países, entre los que se incluyen algunos de los 10 que el 1º de mayo se han incorporado, y el desarrollo de nuestras empresas locales en base a productos de mayor valor añadido para los clientes.

Por consiguiente, el reto de la UE-25, “no va a ser”, ya estaba siéndolo. Y esta realidad nos hace pensar que para vivir en la extensión de este planeta las empresas matrices las cooperativas- tienen que ser manifiestamente rentables; disponer de una tecnología puntera como resultado de aplicar recursos humanos y financieros en I+D+i, y debe saber gestionar empresas a distancia.

Complementariamente, los productos y con ellos las empresas que compensen estas transferencias de ahorro y de empleos, tienen que conjugarse con un modelo sustitutorio de técnicas más avanzadas, y que se ajusten al modelo humano que se forma en nuestras Universidades, que ya no es aquel que sólo hace 25 años permitía abordar manufacturas que hoy son difícilmente compatibles con los conocimientos intensivos de los que vienen dotados las nuevas generaciones. Todo un reto, o un conjunto de retos.

LORAMENDI se transforma en cooperativa y se integrará próximamente en MCC

OPTA POR UNA COOPERATIVA MIXTA EN LA QUE PARTICIPAN MCC (40%), AURRENAK (30%) Y LOS PROPIOS SOCIOS TRABAJADORES DE LORAMENDI S. COOP. (30%).



gestionada con rigor y exigencia, volverá a ser un proyecto exitoso en el futuro".

Plan de viabilidad

El Plan de Viabilidad contempla para el 2004 unas ventas de 26 millones de euros, que serán de 32,6 millones el 2006 y alcanzarán los 43 millones de euros en el 2008. Ya este mismo ejercicio se acercará al umbral de rentabilidad; el 2005 prevé superar ese umbral para situarse en 2008 en una rentabilidad del 5% sobre ventas. Esta planificación pivotará en torno a dos líneas de negocio: soluciones para fundición, en líneas de machería, máquinas individuales y líneas de moldeo; y soluciones para aeronáutica, orientadas hacia los sistemas de

Loramendi, empresa ubicada en Vitoria y dedicada a la fabricación de maquinaria para la fundición, es desde el pasado 12 de febrero una cooperativa mixta en la que además de los propios socios trabajadores, participan Aurrenak, y MCC Inversiones. Con la constitución de Loramendi S. Coop. se pone fin a un proceso de transformación que se inició el pasado año y cuyo principal objetivo era relanzar la actividad de esta empresa con un reconocido prestigio internacional, principalmente entre los fabricantes de automoción.

En este proceso de cooperativización, ha sido determinante la excelente relación anterior Aurrenak-Loramendi, así como la convergencia estratégica de sus negocios, con importantes sinergias comerciales y de producto. De hecho, la complementariedad entre el producto de Loramendi y el de Aurrenak, cooperativa de Vitoria que fabrica utillajes para las diversas tecnologías de fundición, permitirá ofertar en adelante a sus clientes líneas completas de producción, lo que le proporcionará una ventaja enorme frente a sus principales competidores que redundará en beneficio de ambas.

MCC también ha hecho una apuesta importante por la recuperación de esta empresa, (ha aportado 3 millones de euros al proyecto) conscientes de que la conversión en cooperativa y su posterior encaje en MCC, es una buena solución para su futuro. José Ramón Goikoetxea, Vicepresidente de MCC, señaló en la conferencia de prensa celebrada en Vitoria el pasado 12 de mayo que "estamos convencidos de que Loramendi ha sido una empresa referente en su sector a nivel internacional y de que

montaje para estructura y ensamblado de aeronaves.

La cartera de clientes de Loramendi incluye a los principales fabricantes de automóviles de Estados Unidos, México, Brasil y Europa (General Motors, Ford, DaimlerChrysler, Mercedes BMW,

Loramendi kooperatiba berpizte bidean

Loramendiren kooperatibizazioak kolokan zegoen enpresa bat berpizteko bidean jarri du. Eta berpizte horretan bada aipatzeko moduko konturik.

Batetik, bere langileek, lanpostuak arriskuan ikusirik, kooperatibaren alde eginiko apustuan –aurten soldaten %10eko jaitsiera onartu zuten–.

Bestetik, Aurrenak eta MCCren inplikazioa aipatu behar da proiektuan, bion artean 5,25 milioi euro inbertitu dituztelarik.

Eta azkenik, 30 lanpostu desagertu dira (gauzak ondo joanez gero, bueltatzeko aukera izango dute), baina 124 lanpostu finkatu dira, eta horietatik ia 100 enplegu kooperatiboan.

Azken hiru urteotako krisi egoerari buelta ematen hasi dira, dagoeneko 2004rako lana badaukate eta.

Volvo Trucks, Scania, Volkswagen y Renault), mantiene operaciones en curso con China, Sudáfrica y Japón, y permanece muy atenta al desarrollo que se está dando en Rusia y los países del este europeo. En lo que respecta al sector de aeronáutica su cliente principal es Airbus.

Asimismo, su red de ventas externa constituye una de sus principales fortalezas, al contar con delegaciones propias con una

plantilla de 30 personas en Estados Unidos, México, Alemania, Francia y China.

Un dato para el optimismo es que ya se ha producido una importante recuperación de la Cartera de Pedidos, que se sitúa actualmente en línea con lo previsto en el Plan de viabilidad y que ya en el 2003, la cartera de pedidos fue superior en un 50% a la del 2002.

Entrevista



Fernando Corres
Presidente de Loramendi S. Coop.

“Soy optimista de cara al futuro de Loramendi”

Fernando Corres, aunque estrena cargo, no es nuevo en la plaza del cooperativismo. Estuvo trabajando en Fagor Sistemas, Fagor Arrasate, y ha sido miembro del Consejo Rector de la ikastola Laubide de Vitoria-Gasteiz. Es el primer presidente de Loramendi.

¿Cómo habéis vivido el proceso de transformación en cooperativa?

Como en todos los procesos en los que se producen cambios drásticos de situaciones muy asentadas en el tiempo, el proceso de transformación ha generado y aún genera cierto temor e inseguridad, pero en general la respuesta de las personas ha sido positiva y participativa. A pesar de la dificultad del proceso, la transición se está realizando de forma tranquila y organizada, gracias en gran medida al decidido apoyo de la antigua propiedad y a la aceptación del proceso por parte de los sindicatos. A muchos de los trabajadores les gustaría que los temas se cerrasen más deprisa, pero en un proceso de estas características hay que afianzar bien los pasos antes de pensar en los siguientes.

¿Por qué habéis optado por una Cooperativa Mixta?

A la hora de elegir un modelo optamos por la cooperativa Mixta, con participación de los trabajadores de Loramendi, de Aurrenak y de MCC, ya que la constitución de una cooperativa con participación únicamente de los trabajadores habría hecho inviable el proyecto, al exigirles un fuerte desembolso económico. Además, la complementariedad de las actividades de Aurrenak y Loramendi nos hicieron apostar por este modelo.

¿Este modelo mixto será una solución transitoria o tiene carácter definitivo?

En el futuro, la idea es que los trabajadores vayan adquiriendo paulatinamente las participaciones de MCC y Aurrenak y, que en un plazo que en principio se ha establecido en 10 años como máximo, pase a ser cooperativa de primer grado, es decir, propiedad exclusiva de los trabajadores.

¿Cuál ha sido el lado positivo de este proceso?

La continuidad de la empresa y el hecho de integrarnos en el mundo cooperativo, aspecto este último que nos obligará a reciclarnos y a pensar y actuar de manera diferente, cada uno en nuestro puesto de trabajo y al mismo tiempo como colectivo.

¿Y el negativo?

Sin duda, el hecho de tener que asumir y negociar el despido de 30 trabajadores, a los que se ha indemnizado en las mejores condiciones posibles, incluyendo una cláusula de retorno.

De cara al futuro, ¿cómo ves a Loramendi?

Gracias al esfuerzo realizado por la nueva gerencia y por las personas de la anterior propiedad que apostaban por el proyecto, y al mantenimiento de las relaciones con los principales clientes junto con las delegaciones internacionales, ya no vemos tantos nubarrones en el horizonte, aunque por supuesto, no sigan faltando los problemas. En cualquier caso, estamos seguros de que podremos continuar manteniendo una posición puntera tanto en machería como en moldeo vertical. Asimismo, hay grandes esperanzas puestas en el área de la aeronáutica, en la que venimos trabajando desde 2002, fabricando líneas de taladrado automático para Airbus España.

Desde el punto de vista del negocio, ¿qué os aporta vuestra próxima integración en MCC?

La presencia de un grupo como MCC, interesado en impulsar el proyecto, dota a éste de una gran solidez y de proyección a nivel industrial. No menos importante ha de ser su aportación en el campo de la formación de la plantilla y de sus órganos rectores en lo que respecta al funcionamiento cooperativo; filosofía ahora desconocida por la mayoría de los trabajadores y que una vez asumida ayudará de forma directa a la consecución de los objetivos.

GRUPO INDUSTRIAL / INDUSTRI TALDEA

Orklik Gipuzkoako Merkataritza Ganberaren Nazioartekotzearen Saria lortu du

KOOPERATIBAK NAZIOARTEKO MERKATUETAN DUEN PRESENTZIA SARITU ZUEN



Ordizia herrian egoitza duen Orkli kooperatibak Nazioartekotzearen Saria eskuratu du, Gipuzkoako Merkataritza Ganberaren eskutik. Sariaren XII. edizioa izan da hau, eta ekitaldiko buru Joxe Joan Gonzalez de Txabarri ahaldu nagusia izan zen.

Epaimahaiak nabarmendu zituen meritu nagusien artean daude: Orklik esportazioan duen tradizioa, 2003an bere salmenten %80 esportatu zituelarik (78,2 milioi euro 99 milioiko totaletik), eta segurtasun termoelektikoan duen lidergoa, munduko merkatuan %55eko kuota baitu. Joan den ekitaldian 45 milioi bloke magnetiko eta termopare fabrikatu zituen berogailu, galdara, gasezko sukalde eta abarretarako, eta, era berean, Europan liderra da beste produktu batzuetan, horien artean balbula motorizatuak eta bloke hidraulikoak.

Orklik sare komertzial propioa dauka 20 herrialdetan, eta bere bezeroen artean sektoreko fabrikatzaile nagusiak daude: Sabaf, Robert Shaw, Copreci, Electrolux, Merloni eta Junkers, Bosch-Siemensekoa dena.

Horrez gainera, epaimahaiak Orkliren gaitasuna gorapatu zuen, atzerrian produkzio ezarpenak egitearekin batera –Txinan lantegi bat dauka, 90 enplegarekin–, Ordiziako plantan fabrikatzen dituen produktuak ere esportatzen dituelako; Ordiziako lantegian 515 pertsonari ematen die lana zuzenean, eta zeharka ere beste hainbat lanpostu sortzen ditu. Epe labur eta ertainera, Orklik Europako ekialdeko merkatuei ekin nahi die, batez ere Errusiakoari.

Azkenik, aipatu behar da Orkli saritu zuten ekitaldi berean Zumaiako Lagun Artea enpresako zuzendari nagusia den Miguel Odriozolari ere Urteko Enpresariaren Saria eman ziotela, Azpeitiko Biele enpresari Gipuzkoako Enpresa Txiki eta Ertainera, eta CTI Soft-i Enpresarentzako Zerbitzu Enpresarena.

Ecotècnia suministrará 30 aerogeneradores para un nuevo parque eólico en Albacete

UBICADO EN EL TÉRMINO MUNICIPAL DE FUENTE ÁLAMO, HA SUPUESTO UNA INVERSIÓN DE 50 MILLONES DE EUROS.

La primera semana del mes de mayo se llevó a cabo la firma del contrato de financiación del Parque Eólico Los Pedreros S.L., que con una potencia de 49.5MW, ha supuesto una inversión de 50 millones de euros. La iniciativa del proyecto está liderada por la Sociedad promotora Parque Eólico Los Pedreros S.L., en cuyo capital participan GECAL, SA, INVERCARTERA ENERGÍA SL, sociedad inversora en energías renovables del Grupo Caixa Catalunya, y Vendaval, Sociedad del grupo MCC.



El complejo, que representa el aprovechamiento eólico del termino municipal de Fuente Álamo, Albacete, será suministrado "llave en mano" por Ecotècnia y constará de 30 aerogeneradores ECOTÈCNIA 74 de 1650KW de potencia nominal unitaria y 74 metros de diámetro. Asimismo, Ecotècnia realizará el contrato de mantenimiento y apoyo técnico a la operación del Parque.

Ecotècnia es pionera en el desarrollo y generación de energía eólica desde 1981 centrándose en la fabricación de aerogeneradores y desarrollando parques eólicos. Desde 1989 ha instalado 509MW y tienen una cartera de 1.000 MW para el periodo 2004-2006.

El proceso expansivo de Ecotècnia, que se incorporó a MCC en 1999, no se centra exclusivamente en el mercado español; el pasado año inauguró una nueva sede en Toulouse (Francia) y tiene previsto iniciar antes de final de año la construcción de un nuevo parque en Portugal. Asimismo desarrolla actividad en otros países como Brasil, México, Italia y Japón.

La planta de Minidomésticos de Fagor obtiene el Certificado OHSAS 18001

SU OBJETIVO ES MEJORAR LOS PROCESOS DE GESTIÓN EMPRESARIAL Y LA SEGURIDAD Y SALUD LABORAL SUPERANDO SIEMPRE LOS MÍNIMOS EXIGIDOS POR LEY

La planta de Minidomésticos de Fagor Electrodomésticos ha obtenido el Certificado OHSAS 18001 de Prevención de Riesgos Laborales tras culminar con éxito la implantación de su sistema de gestión de la seguridad y salud laboral y superar satisfactoriamente la auditoría realizada por AENOR.

La Certificación OHSAS (Occupational Health and Safety Assessment Series), que Fagor confía obtener a lo largo del presente año para el resto de sus plantas, es una normativa cuyo objetivo es mejorar los procesos de gestión empresarial y la seguridad y salud laboral superando siempre los mínimos exigidos por Ley.

Fagor se convierte así en una de las primeras empresas españolas en obtener esta certificación y en lograr el reconocimiento de que sus procesos, procedimientos y actividades relacionados con la prevención de riesgos y con la salud laboral son los más adecuados.

Una vez alcanzada esta certificación, el objetivo de la empresa se centra en mejorar aún más algunos aspectos del sistema de gestión tales como la participación de los trabajadores; la asignación de recursos de forma racional, que contribuya a alcanzar un mayor nivel de bienestar físico y mental, y la promoción de comportamientos seguros mediante nuevas acciones de formación, sensibilización, comunicación y consulta.



DANOBATEKO FUNDATZAILEEI OMENALDIA

Danobat kooperatiba sortu zeneko 50. urteurrenako ospakizunak hasi dira dagoeneko. Maiatzaren 21ean Elgoibarko Herriko Antzokian omenaldi ekitaldia izan zuten kooperatibaren sortzaileek. Acme, Eguzki eta Danobateko fundatzaileak ekitaldiaren protagonista bilakatu ziren (hiru enpresa horiek bat egiteak ekarri zuen gaur ezagutzen dugun Danobaten jaiotza, 1969an) mende Erdiko urteurrenako lehen ekitaldi honetan. Horretaz gain, 50 urteko ibilbidean Danobaten pasadizorik garrantzitsuenak biltzen dituen bideoa eta liburua aurkeztu ziren bertan.



GRUPO INDUSTRIAL / INDUSTRI TALDEA

UROLA refuerza su presencia en Rusia con la venta de dos nuevos equipos al líder del sector lácteo

EN DOS AÑOS YA HA INSTALADO 14 EQUIPOS DE FABRICACIÓN DE ENVASES, 12 DE ELLOS AL LÍDER DEL MERCADO.

Un nuevo contrato de suministro de 2 máquinas modelo UROLA M-8 NTN hace que en el plazo de los dos últimos años la presencia de equipos fabricados por UROLA e instalados en Rusia y Ucrania pasará de 2 a 14 máquinas.

Los últimos 12 equipos han ido destinados al líder del mercado ruso de productos lácteos y zumos, WIMM BILL DANN, empresa que cotiza en el NYSE y que DANONE intentó comprar el año pasado.

La venta de los dos últimos equipos supone además un salto cualitativo porque permite a UROLA entrar con paso firme en el suministro de equipos de muy alta producción, que se han desarrollado durante el año 2003, para el segmento de envases de 70 a 250 ml (el de crecimiento más alto en el sector lácteo de gran número de países).

Un factor muy importante ha sido contar con un agente que, además de ejercer labores comerciales, dispone de técnicos que atienden las necesidades de asistencia postventa de nuestros equipos.



UROLA tiene previsto firmar otros contratos durante los meses restantes de este año que consolidarían su posición de líder en este segmento específico de mercado en Rusia.

GRUPO FINANCIERO / FINANTZA TALDEA

Gaztempresa prevé crear 250 nuevos proyectos y 624 puestos de trabajo en 2004

EL GOBIERNO VASCO HA DESTINADO 450.000 EUROS A LA FUNDACIÓN GAZTEMPRESA.



La Fundación Gaztempresa, constituida en noviembre de 2002 por Caja Laboral y apoyada por el Gobierno Vasco y por Caritas, ha presentado recientemente los datos correspondientes al ejercicio 2003.

Al finalizar el ejercicio, Gaztempresa constató la creación de un total de 209 nuevos proyectos en Alava, Bizkaia, Gipuzkoa y Navarra. A su vez, dichos proyectos han supuesto la creación de 384 puestos de trabajo. Por su parte, el perfil de los promotores ha sido mayoritariamente de jóvenes de edades comprendidas

entre 25 y 35 años, cuya situación laboral previa era de desempleo, y con mayor participación de las mujeres.

En cuanto al tipo de actividad hay que resaltar que dentro de los servicios, se han creado 8 nuevos proyectos del sector de construcción, 8 de enseñanza, 8 de hostelería, 10 deportivos, 13 informáticos, y 15 sanitarios. Dentro del comercio destaca el de la alimentación y el de la ropa, mientras que en cuanto a la industria destaca el textil, de madera y de metal.

Asimismo, la Fundación presentó también las previsiones para el presente ejercicio 2004, en el que prevé crear 250 nuevos proyectos y 624 nuevos puestos de trabajo.

Subvencionado por el Gobierno Vasco

Coincidiendo con la presentación de estos datos, el Departamenteo de Justicia, Empleo y Seguridad Social ha anunciado una subvención de 450.000 euros al proyecto de apoyo a nuevas iniciativas y a la generación de puesto de trabajo a través de centros especiales de empleo y empresas de inserción.

Para 2004 se ha introducido una nueva línea de actuación relacionada con el fomento del cooperativismo en su vertiente formativa y de apoyo a las personas emprendedoras.

Grupo Eroski abrirá tiendas de ocio y cultura

A TRAVÉS DE LA ALIANZA CON LA COOPERATIVA CATALANA ABACUS.

Grupe Eroski y la cooperativa Abacus, especialista en la distribución y comercialización de productos de ocio y cultura, han suscrito un acuerdo para desarrollar un nuevo formato especialista dedicado al ocio y cultura para la familia.

Con esta iniciativa, Grupo Eroski da un paso más en su plan de diversificación y especialización en nuevas actividades comerciales de creciente interés en las familias españolas, de modo complementario con su actividad principal. La cooperativa Abacus, por su parte, logra la alianza con un gran operador de la distribución con una presencia nacional para el desarrollo de su negocio principal en toda España.



Objetivo: liderazgo estatal

Esta alianza de Grupo Eroski y la cooperativa Abacus tiene entre sus objetivos alcanzar el liderazgo en España en el suministro y distribución de productos educativos culturales y de ocio.

La primera apertura de este nuevo negocio se producirá este verano en el Centro Comercial El Boulevard de Vitoria. El modelo de establecimiento se define en una compra familiar cómoda y a precios competitivos, en unas instalaciones amplias, con una superficie media de 1.500 metros cuadrados de tienda. Los productos a la venta estarán distribuidos de modo ordenado y agrupado por familias de artículos, dando un protagonismo destacado a cada área comercial de libros, discos, papelería, etc.

La cooperativa Abacus nació hace 35 años en Barcelona y el pasado ejercicio facturó 58,46 millones de euros. Cuenta con 430.000 socios consumidores y 300 trabajadores propietarios. Cuenta con una red de 19 tiendas de ocio y cultura con más de 11.000 m² de tienda en Cataluña y Comunidad Valenciana.

Ikerlanek 14,5 milioi euroko fakturazioa izan zuen 2003an

30. URTEURRENAREN ATARIAN, HISTORIAN IZAN DITUEN DIRU SARRERARIK HANDIENAK LORTU DITU.

Ikerlan Teknologi Ikertegiak 14,5 milioi euroko diru sarrerak izan ditu 2003an. Horietatik, 8,93 milioi euro enpresekin lankidetzan garatutako 115 proiektuei dagozkie, produktu berriak garatzea eta diseinu eta produkzio-prozesuak berritzea eta hobetzera bideratutakoak. Bestalde, ikerketa generiko eta estrategikoko proiektuek, 4,4 milioi eurokoak izan dira, eta Eusko Jaurlaritzak, Zientzia eta Teknologia Ministerioak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak finantzatu zituen.

Europako Batasuneko I+GTko programen barruan Ikerlanek hiru proiektu berri onartzea lortu du. Lehenengoa Var Trainer da, eraikuntza-makinak seguru erabiltzeko entrenamendurako simulagailu aldakorrei buruzkoa. Beste bi proiektuak Teaha eta Amigo deitzen dira, hirugarrena negoziazio fasean izanik.

Horretaz gain, Eurekako proiektuen artean, Space4u proiektuari ekin dio Ikerlanek. Proiektu hau "Ingurune Adimena"ren kontzeptuarekin dago lotuta.



"Ingurune Adimena"

Ikerlanek esperientzia handia du "Ingurune Adimena"ren etorkizuneko agertokietarako bilakaera onartzen duen oinarritzko teknologietan eta zentzu horretan, hainbat ikerketa proiektu ari da garatzen: etxeko produktuak, igotze eta zerbitzu sistemak, eta minusbaliatuen taldeekiko elkarrekintzara egokitutako produktuak.

Ingurune-adimenaren kontzeptua bideragarria da, baldin eta teknologia-multzo batek bere garapenean modu paraleloan aurrera egiten badu eta pertsoneri zerbitzuak eskainteko integratzen bada. Horrek dakartzan erronka teknologikoak herrialderik aurreratuenen ikerketa-programen zati dira gaur egun, eta Europak bere lehentasunen artean sartzen ditu Ikerketa eta Garapen Teknologikorako VI. Esparru Programan.

Se presentan 44 proyectos al concurso de emprendizaje de la Facultad de Ciencias Empresariales de M.U.

ENTRE LOS SEIS FINALISTAS SE PREMIARON LOS PROYECTOS SOBRE COMPLEMENTOS DE DISEÑO PARA EL SECTOR DE CERRAJERÍA Y SERVICIOS *ON LINE* PARA LAS EMPRESAS DE MÁQUINA HERRAMIENTA

La Facultad de Ciencias Empresariales de Mondragon Unibertsitatea ha organizado, al igual que estos últimos años, un concurso de emprendizaje en el que han tomado parte alumnos de la propia facultad. En esta edición se han presentado un total de 44 proyectos entre los que destacan los finalistas: venta de música personalizada por internet; dekoarte: nuevos complementos de diseño en el sector de cerrajería; transformación de la energía solar en energía eléctrica; gestión de publicidad en flotas de vehículos; servicios *on line* para las empresas de máquina herramienta; y gestión de reservas de parking *on line*.

Entre los proyectos presentados dos fueron los premiados: Dekoarte cuyo grupo de trabajo ha estado formado por Alex Ezpeleta, Lide Errarte y Iban Vargas, estudiantes del máster en dirección de empresas. Y por otra parte, también se premió el proyecto que analizó la posibilidad de implantar servicios *on line* para las empresas de máquina

herramienta. Este proyecto lo realizaron Ainara Altuna, Maider Etxeberria y Josune Aldai, estudiantes de la licenciatura en Administración y Dirección de Empresas. Estos dos proyectos ganadores optarán a una beca de CEI/Saiolan.



VISITA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL BAGABILTZA

El pasado 18 de mayo, un grupo de 32 personas representantes de la asociación cultural de mujeres Bagabiltza visitó MCC.

Esta asociación organiza diversos cursos y actividades culturales con el fin de promocionar el papel de la mujer en la sociedad actual.

Tras visitar la sede central de MCC, se acercaron hasta Auzo-Lagun y posteriormente a Otorora donde visitaron el Museo de Don José María Arizmendiarieta.



Presentación del nuevo Modelo iMCC² 2005-2008

SE PRESENTARON LAS ORIENTACIONES EN MATERIA DE TECNOLOGÍAS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN DE CARA AL PRÓXIMO PLAN ESTRATÉGICO CORPORATIVO



Corporativas, cuyo objetivo era presentar el Modelo iMCC² y las Hojas de Ruta detalladas que pretenden servir como guía de implantación de las Directrices a las empresas de la Corporación que han identificado esta materia como uno de los retos estratégicos.

En cuanto a las orientaciones de este nuevo iMCC² 2005-2008 de cara a ese periodo estratégico destacan cuatro ejes: la planificación de las TICs en la estrategia de la empresa, el impulso a la gestión de las relaciones con los clientes, la integración de los procesos, y las acciones orientadas a garantizar la seguridad de las

El pasado 11 de mayo se presentó en MCC el nuevo proyecto iMCC² 2005-2008, una actualización del anterior modelo que pretende implantar de forma generalizada las nuevas tecnologías de la información y comunicación (TICs) en las empresas integradas en MCC.

El acto de presentación del nuevo modelo se realizó en el marco de una nueva jornada de difusión de Buenas Prácticas

comunicaciones y sistemas.

La Jornada se completó con la visión del impacto de las TICs, aportada por un prestigiado experto externo (Enrique Dans, Profesor y Director del Área de Sistemas y Tecnologías de Información del Instituto de Empresa) y con la visualización de una buena práctica en la materia desarrollada en una empresa de la Corporación ("Compra on line del Grupo Eroski").

IKAS PROGRAMAREN AMAIERA EKITALDIA

Otalorako IKAS programaren edizio berri baten amaiera ekitaldia egin zen pasa den apirilaren 30ean Otaloran bertan. Egun horretan ikasleen lanak aurkezteaz gain, programaren ebaluazioa egin zen eta baita ere ohiko diplomaren banaketa.

Ikas honetan 12 ikasle aritu dira eta ia 200 orduko iraupena izan duen ikastaroa burute dute. Bertan enpresa kudeaketan garrantzitsuek diren hainbat arlori errepasoa eman zieten, hala nola finantzei, estrategiari, marketinari, giza baliabideei... Zorionak guztioi!



Lea Artibai Ikastetxea lanza un "Máster de automoción"

EN COLABORACIÓN CON ACICAE Y TECNALIA PONDRÁ EN MARCHA UN INNOVADOR PROGRAMA FORMATIVO PARA DAR A SUS ALUMNOS UNA VISIÓN GLOBAL DEL SECTOR.

Lea Artibai Ikastetxea ha organizado en colaboración con ACICAE (Asociación del Cluster de Industrias de Componentes de Automoción de Euskadi) y la corporación tecnológica Tecnalia, la primera edición del máster de automoción dirigido a jóvenes

con titulación universitaria técnica, media o superior: ingenieros técnicos o superiores, licenciaturas en químicas, físicas o similares.

Este máster desea proporcionar a los alumnos una visión global del sector y dotarles de las competencias específicas.

Además, pretende responder a las necesidades de cualificación específica del sector de automoción y dialogar con sus empresas proveedoras en la CAPV.

Se impartirá en el campus de Markina a partir del 4 de octubre de 2004. El programa constará de 500 horas lectivas en horario intensivo de mañana, de lunes a viernes, hasta marzo de 2005. Entre los aspectos novedosos del máster destaca también la realización de un proyecto becado fin de máster de 6 meses de duración de jornada completa en empresas del sector.

Los asistentes a dicho máster deberán contar con un alto nivel de inglés, francés o alemán. Los interesados pueden dirigirse a Lea Artibai Ikastetxea a través del teléfono 946 169002 o bien a través de la dirección electrónica www.leartik.com.



ENTREGA DE DIPLOMAS EN LA FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES DE MU

El pasado 15 de mayo tuvo lugar la ya tradicional ceremonia de entrega de diplomas a los alumnos de la Facultad de Ciencias Empresariales que han superado los estudios de Administración y Dirección de Empresas y en Ingeniería Técnica en Informática de Gestión.

El acto tuvo lugar en el Auditorium del Teatro Santa Ana en Oñati, y en el mismo estuvieron presentes, además de los titulados, el rector de MU, Inaxio Oliveri y el presidente del Consejo General de MCC, Jesús Catania, quien ofreció una conferencia titulada "La internacionalización y la innovación: dos claves de competitividad empresarial".

De los 108 alumnos que recogieron el diploma, 87 han cursado la V promoción de Administración y Dirección de Empresas y los restantes 21 pertenecen a la IV promoción en Ingeniería Técnica en Informática de Gestión.

Zorionak a todos!



MCC URTEKO PRENTSAURREKOA ESKAINI ZUEN



Maiatzaren 20an aurkeztu zituen MCCk 2003ko datu esanguratsuenak eta 2004. urterako aurreikuspenak.

Urtero bezala, kazetari ugariren ikusmina sortu zuen prentsaurrekoak, 50 kazetari inguru bildu baitzen bertan. Aurtengoan aipagarriak izan ziren Jesus Larrañagaren omenez eskainitako sarrerako hitzak, eduki soziala duten hainbat proiektutan eginiko inbertsioak, eta etorkizunean atzerriko merkatuetan egingo diren ezarpen industrialen datu zehatzak.

Ohikoa den bezala, Jesus Cataniak talde osoaren emaitza orokorrak eta 2004ko aurreikuspenak aipatu zituen; Juan Maria Otaegik, Finantza taldearen datuak; Jose Luis Olasolok Industria taldearenak, eta Constan Dacostak Banaketa taldearen informazio zehatza.

SEMINARIO EN OTALORA SOBRE "DESARROLLO ESTRATÉGICO DE LA TELEFORMACIÓN"

A principios de este mes de mayo se celebró en Otalora, organizado por CEPES (Confederación Española de Promoción de la Economía Social), un seminario de tres días de duración sobre "Desarrollo estratégico de la teleformación en la Economía Social".

El curso pretendía abrir un foro de reflexión y de encuentro para el intercambio de experiencias entre los socios miembros de CEPES, entre los que se encuentra MCC.

Aprovechando que el seminario se realizaba en Otalora, el programa formativo se complementó con un buen número de visitas a empresas y entidades ligadas a la Experiencia Cooperativa de Mondragón.

En la foto posan algunos de los participantes en el curso.



TXEMA GISASOLA, HUHEZIKO LEHENDAKARI BERRIA

Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultateak (HUHEZI) lehendakari berria du: Txema Gisasola, Giza Baliabideetako departamentuko zuzendaria MCC taldean.

Txema Gisasola Zumarragan jaio zen, eta Seguran bizi da. 2000. urtean MCCra etorri aurretik, Danonan eta Fagorren aritu zen lanean.

Lehendakari berriak Juan Mari Uzkudun ordezkatu du karguan.



ACTIVIDADES CORPORATIVAS / EKINTZA KORPORATIBOAK

HUMANITATEAK-ENPRESA IKASKETAKO LAUGARREN PROMOZIOA

Joan den maiatzaren 14an, Mondragon Unibertsitateko Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatean, Eskoriatzan, ekintza akademikoa egin zen, Humanitateak-Enpresa ikasketak amaitu dituzten laugarren promozioko ikasleei orlak banatzeko. Guztira 66 ikaslek jaso zituzten diplomak, eraikin klasikoaren klaustroan.

Ekitaldian ikasleek, familiartekoek, irakasleek eta unibertsitateko agintariek hartu zuten parte. Bestek beste, Juanjo Otaño, karrera honetako zuzendariak hartu zuen hitza hasieran. Gero, Bingen Zupiria Euskal Telebistako zuzendariak hitzaldia eman zuen, "Komunikazioaren Garrantzia Gizartean" gaiaren ingurukoa. Ondoren, Jose Antonio Mendikute HUHEZIKo dekanok hitz batzuk eskaini zituen eta oroigarriak banatu ziren. Ekitaldiari bukaera emateko, Iñaxio Oliveri Mondragon Unibertsitateko errektoreak esan zituen amaierako hitzak.

Zorionak guztioi!



MONERen MBA Executive programaren III edizioa

MASTERRA URRIAREN 15EAN HASIKO DA, 528 ORDUKO IRAUPENA DU ETA ETA OSTIRAL ETA LARUNBATETAN EMANGO DA.

MONEk (Mondragon Negozio Eskola) MBA Executive Programaren III. edizioa abian jarriko du aurten.

MBA Executive Programa prestakuntza arloko jarduera da, eta bere helburua zuzendaritzako erantzunkizunak dituzten ejekutiboek kalitatezko erantzun berritzaileak ematea da. Master hau Mondragon Unibertsitateak, MCCk eta LKSk sortutako Mondragon Negozio Eskolaren produktu izarra da eta bertan gaitasun teknikoak eta zuzendaritzarako trebetasunak lantzen dira. Masterra urriaren 15ean hasiko da eta ostiral eta larunbatetan emango da, 528 ordu guztira.

Masterraren III. edizio honetan lehen mailako ponenteek parte hartuko dute: Koldo Saratxaga, Irizar S. Coop.eko Koordinatzaile Orokorra; Oriol Amat, Pompeu Fabra Unibertsitateko Finantz-Kontabilitatean Doktoa; Javier Sotil, MCCko Injeniaritza eta



Aholkularitza Saileko Zuzendari Orokorra; Antonio Cancelo, MCCko Presidente ohia edo Angel Perez Carballo, Abrense Asesores de Gestioneko Zuzendari Kudeatzailea, besteak beste.

EL PRESIDENTE DE MORAVIA-SILESIA (REPÚBLICA CHECA) DE VISITA EN MCC

El presidente de la región de Moravia-Silesia en la República Checa, Evzen Tosenovsky, se acercó hasta MCC el pasado 25 de mayo en una visita de reconocimiento de nuestra realidad corporativa. Cabe recordar que Moravia-Silesia es una región de la República Checa en la que están implantadas todas las plantas productivas de MCC en ese país.

El presidente vino acompañado de un grupo de nueve personas, entre empresarios y otros miembros de su gobierno, que fueron recibidos en el Centro Corporativo por Jesús M^o Herrasti, Director de Operaciones Internacionales de MCC. La visita concluyó con un almuerzo al que asistieron varios representantes de la cooperativas que están instaladas en la zona y otras que están buscando ubicación.



«Cooperativismo y humanismo industrial»

El espíritu emprendedor de los guipuzcoanos está en la raíz de un fenómeno empresarial sin apenas analogías fuera de nuestro ámbito geográfico-cultural: el cooperativismo industrial. Entendemos por cooperativa al grupo humano constituido con fines productivos aunando trabajo y capital en unas mismas manos. Ejemplos de agrupaciones cooperativas para la explotación agraria, para el socorro mutuo o para el consumo los podemos encontrar a lo largo de toda la historia económica mundial. Pero no así cooperativas de producción industrial dotadas además de una clara vocación social: este cooperativismo es característico del País Vasco, más concretamente de Gipuzkoa, y tiene su acto matriz en la fundación de Alfa el año 1920, cooperativa armera eibarresa que mediante un oportuno trasvase tecnológico se reconvirtió en la primera firma española de máquinas de coser.

No es casual que este nuevo cooperativismo cristalizase en la comarca del Alto Deba, sino que la estructura laboral del sector armero y la propia mentalidad del país determinaron su aparición. En el primer cooperativismo guipuzcoano convergen por un lado la tradición gremialista de los armeros de Eibar y Sorluze-Placencia de las Armas, y por otro las ideas sindical-socialistas que prendieron a finales del XIX entre un proletariado mayoritariamente autóctono y de origen rural en cuyas venas culturales corría el plasma de la solidaridad comunal del auzolan. Ya en una segunda etapa, tras la Guerra Civil, el cooperativismo reverdece con una inspiración de signo socialcristiano que alentará el nacimiento tanto de las primeras cooperativas de máquina herramienta de Elgoibar como del cooperativismo mondragonés.

Precisamente, durante este mes de mayo se van a conmemorar en Elgoibar y Donostia las bodas de plata de la primera cooperativa elgoibarresa del sector de la máquina herramienta, Danobat. Y el año próximo se cumplirá medio siglo desde que cinco peritos industriales fundaran la legendaria Ulgor, primer esqueje del frondoso árbol empresarial que es hoy Mondragón Corporación Cooperativa, el grupo industrial líder del País Vasco, sexto de toda España y multinacional con unas sesenta filiales repartidas por todo el mundo.

Han pasado cincuenta años y aquel cooperativismo que vio la luz por impulso de un puñado de idealistas, bajo el paraguas del proteccionismo autárquico, se ha transformado profundamente. Al compás de los tiempos nuestras cooperativas han mostrado notable capacidad para adaptar su proyecto social y económico a las condiciones del entorno y a los desafíos del mercado. Gracias a eso, podemos constatar con satisfacción que el sueño de aquellos idealistas se han hecho realidad: el cooperativismo ofrece estabilidad, aporta riqueza, crea empleo, forma e investiga, abre mercados al producto vasco, ... Es incuestionable que se trata de una de las claves de la economía vasca y elemento medular del bienestar y la fortaleza de nuestra sociedad.

El cooperativismo guipuzcoano se ha amoldado a una realidad cambiante pero mantiene su identidad como modelo empresarial alternativo centrado en el valor humano, en el que la

autorrealización y la dignificación personal mediante el trabajo pesan más que la consecución inmediata de beneficios económicos. Compromiso de trabajo personal, voluntad de cooperación y solidaridad humana han singularizado y singularizan a la entidad cooperativa respecto de los modelos clásico de empresa capitalista.

Ahora bien, a nadie escapa la dificultad que entraña en los tiempos que corren el situar a una "empresa de valores" en posiciones de alta competitividad. Hay quienes incluso cuestionan el porvenir del espíritu cooperativo en el siglo XXI. Porque, la filosofía humanística que lo alienta, la praxis de autoorganización y la apuesta por una democracia industrial, ¿en qué medida conforman un modelo diferenciado capaz de resistir a las presiones del mercado? Una segunda cuestión es el modelo en que el cooperativismo se inscribe en la globalización. ¿Debe aportar plusvalía social también en el extranjero o, por el contrario, es coherente que allá las filiales se acomoden al patrón del capitalismo puro? La estrategia actual consiste en aplicar un modelo mixto por el que las empresas en residencia mantienen el patrón cooperativo, mientras que las filiales y coparticipadas se constituyen como empresas de capital. Ello revela, claro es, cierta inhibición a la hora de dotar de una dimensión social a la mundialización del cooperativismo.

Soy de los que apuestan por mirar en positivo y con optimismo el futuro, considerando el bagaje total de know-how de que dispone el cooperativismo para articular una alternativa empresarial globalmente sostenible. Como atinadamente ha escrito el profesor Anjel Mari Errasti, "en estos tiempos en que las consecuencias sociales, ecológicas y culturales del modelo de desarrollo del capitalismo global están quedando en evidencia, "la utopía y práctica cooperativa tiene la oportunidad de configurar un nuevo modelo empresarial alternativo". Un modelo basado en la experiencia de más de medio siglo, y que pasa por el compromiso solidario y la humanización de las relaciones económicas.

Poco antes de fallecer, el escritor italiano Alberto Moravia denunciaba el conflicto de orden antropológico que aqueja a la civilización del tercer milenio: "Allí donde el hombre no es un fin sino un medio, allí donde el fin no es el hombre sino cualquier otro fin (la patria, Dios, el lucro), nos encontraremos ante la locura. Esta locura constituye, precisamente, la trama del mundo moderno". Estoy convencido de que el cooperativismo vasco, cuyo eje y razón de ser radica en la dignificación humana, puede contribuir en el siglo XXI a un rearme moral desde la igualdad y la solidaridad en el ámbito internacional, igual que lo viene haciendo en el País Vasco desde comienzos del siglo XX. En una palabra, coadyuvar a la aparición de un nuevo humanismo industrial cimentado en la sólida unión de los valores económicos y de los sociales. No habría mejor aportación a la "cordura del mundo moderno".

Anton Arbulu Ormaechea,
Alcalde de Zumarraga.
Diario Vasco. Lunes, 10 de mayo de 2004.

La Europa de los 25

una nueva oportunidad

El autor analiza las consecuencias de la ampliación de la Unión Europea y apunta que a MCC se le presenta la oportunidad de ampliar su presencia en este nuevo mercado de 450 millones de personas.

Jesús M^a Herrasti, Director de Operaciones Internacionales de MCC.

El 1 de mayo es una de las fechas más emblemáticas del calendario. Este día se celebra en todos los rincones del mundo el recuerdo de la historia de las luchas sociales. A partir de este año, una nueva razón va a añadirle contenido conmemorativo de gran relieve, probablemente no tan épico, pero, sin embargo, con importantes consecuencias en el proceso de creación histórica: 10 nuevos países se han incorporado a los 15 anteriores que conformaban la Unión Europea (UE).

La vivencia de lo próximo y lo local puede oscurecer la trascendencia de este acontecimiento, pero lo cierto es que no se está dando en el mundo un avance tan importante en el sentido de integración entre diferentes países.

Este proceso puede suponer la superación de las permanentes refriegas imperiales intraeuropeas. Es uno de los motivos más importantes. Desde los tiempos de las guerras napoleónicas, fueron cambiando permanentemente las fronteras. El área que cubren las nuevas incorporaciones fue protagonista, durante los dos últimos siglos, de los más importantes movimientos migratorios y de cambio de los poderes gobernantes con la aparición y desaparición de diversos Estados.



Algunos, todavía recordamos el profundo desconocimiento de la realidad de los Estados que quedaban encuadrados en aquellos situados "tras el telón de acero", algo secreto, diferente y misterioso parecía esconderse tras este concepto. Nos llegaban las historias de revoluciones de Hungría, de Praga y más recientemente del Sindicato "Solidaridad" en Polonia, acontecimientos que llevaron al desmoronamiento del sistema resultante de la Segunda Guerra Mundial.

Por lo tanto, en primer lugar, tenemos que celebrar que 10 Estados, 70 millones de personas, se asocian libremente, y sean

aceptados por otros 15 Estados, para configurar un núcleo de 450 millones de personas. Esto significa que la UE, engloba, prácticamente, todo el conjunto de países europeos con tradición occidental y alcanza los límites históricos de la cultura oriental europea, hoy en día representada, principalmente, por Rusia.

La UE y sus mecanismos internos no están exentos de críticas. Se discute sobre la insuficiente consideración a los asuntos sociales y la priorización de los económicos. Estas opiniones han estado presentes desde el momento fundacional de la Asociación Europea sobre el

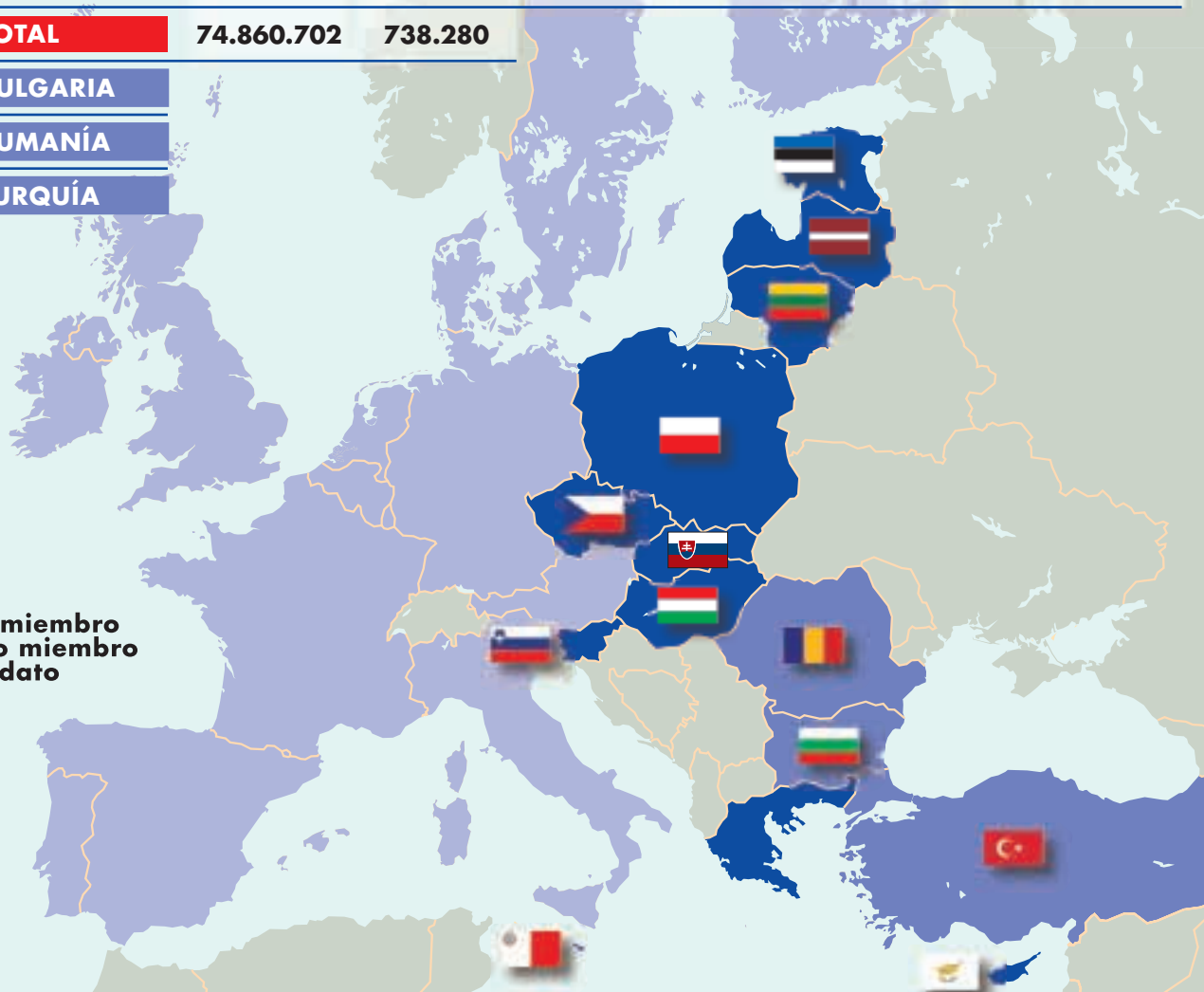
Los 10 nuevos Estados de la Unión Europea en cifras



	Población	Superficie	Renta per Cápita (Miles euros)	Crecimiento PIB	Tasa de Paro	Inflación media anual
 CHIPRE	767.314	9.250	18.500	4,00	4,00	2,00
 ESLOVAQUIA	5.422.366	48.845	11.100	3,30	19,40	10,80
 ESLOVENIA	1.932.917	20.273	16.000	3,00	5,70	8,60
 ESTONIA	1.415.681	45.226	9.800	5,00	12,40	5,60
 HUNGRÍA	10.075.034	93.030	11.900	3,80	5,70	9,10
 LETONIA	2.366.515	64.589	7.700	7,70	13,10	2,50
 LITUANIA	3.601.138	65.200	8.700	5,90	16,50	1,30
 MALTA	397.499	316	11.700	-0,80	6,50	2,50
 POLONIA	38.625.478	312.685	9.200	1,10	18,40	5,30
 REP. CHECA	10.256.760	78.866	13.300	3,30	8,00	4,50
TOTAL	74.860.702	738.280				

 BULGARIA
 RUMANÍA
 TURQUÍA

■ Viejo miembro
■ Nuevo miembro
■ Candidato



Plantas productivas de MCC en el área. 2003

	Ventas (*)	Personal
POLONIA		
Wrozamet	75.270	1.246
REPÚBLICA CHECA		
Copreci	7.275	143
Eika Cz	7.775	142
Foundeik	3.610	212
Cikautxo	7.965	164
TOTAL	101.895	1.907

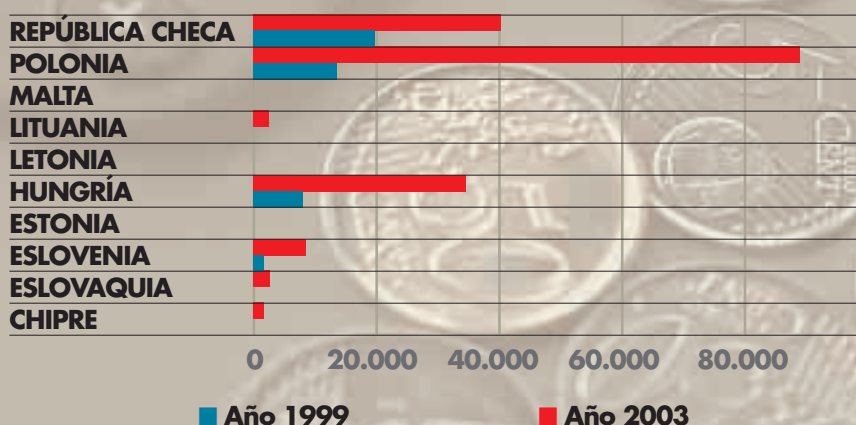
(*) Ventas en miles de euros.

Ventas internacionales de MCC en los países recién incorporados

	1999	2003
CHIPRE	258	1.173
ESLOVAQUIA	763	1.979
ESLOVENIA	1.147	7.458
ESTONIA	90	-
HUNGRÍA	7.344	34.052
LETONIA	18	433
LITUANIA	24	1.400
MALTA	138	581
POLONIA	12.675	88.263
REPÚBLICA CHECA	18.835	39.379
TOTAL	41.292	174.718

(*) Ventas en miles de euros.

Evolución de las ventas internacionales de MCC en los 10 nuevos países de la UE



carbón y acero, preludio de la actual UE. No obstante todos hemos sido testigos y protagonistas del significado de la pertenencia a la Unión y de sus exigencias. Por tanto contamos con nuestras propias vivencias.

Durante las dos décadas anteriores, tras la entrada de España en la UE hemos visto las modificaciones substanciales que se han producido en nuestro entorno. La mejora en las infraestructuras, la

modernización de las instituciones, pero también la mayor dureza de la competencia de nuestras empresas, los procesos de concentración, la desaparición y la creación de nuevos negocios y, en general, una mayor dinamización de los acontecimientos. A ello, han contribuido la apertura de los mercados, la entrada de nuevos competidores de rango internacional en búsqueda de un mercado menos

saturado, la aportación de sus capitales y también los fondos de ayuda estructurales, procedentes de las instituciones europeas. Durante este tiempo la renta per cápita de España ha alcanzado el 85,3% de la media europea, cuando al comienzo de la transición nos situábamos en algo más de 60%.

Los países que se han incorporado, aportan un cuarto de superficie adicional, un quinto de su población y un 9% de su Producto Interior Bruto. Significa que su valor añadido se sitúa en menos de la mitad de lo generado por los habitantes de los anteriores 15 miembros. Entre ellos existen diferencias notables, por ejemplo, Eslovenia se acerca a los estándares anteriores con el 69% de la renta per cápita media, y Letonia que se sitúa en el 35% de la media. De los nuevos miembros, Polonia tiene un peso muy considerable: aporta el 40% del Producto Interior Bruto del conjunto de los 10 países adheridos, ocupa el 43% de la superficie total y el 52% de la población con sus 39 millones de habitantes.

Probablemente, a pesar de las transferencias de recursos previstos por la UE, limitados por la capacidad presupuestaria de los socios más ricos, no parece posible una aproximación a los niveles de renta medios de Europa antes de 4 ó 5 décadas. Durante este tiempo, estaremos sintiendo la capacidad competitiva de estos países y disfrutando, si actuamos correctamente, del aumento de su poder adquisitivo y de una mayor demanda de productos y servicios.

Consecuencias para nuestras empresas: oportunidades

Actualmente y durante los próximos años, los nuevos países (República Checa, Hungría, Polonia y últimamente con mayor intensidad Eslovaquia) alcanzarán una cuota creciente de las inversiones externas que significará la reducción en otras áreas, como, posiblemente, en España. Este es el caso de la industria de automoción que recientemente ya está invirtiendo en los países del Centro de Europa ya que van atraídos por un mercado creciente y unos costes favorables.

Siguiendo el argumento iniciado, estos países ofrecen una gran oportunidad para los sectores industriales: Los costes de mano de obra son relativamente moderados y gozan de una

buena preparación profesional.

La localización de los nuevos países en Europa es muy decisiva, están más próximos de uno de los principales mercados: Alemania. Además, el centro de gravedad de Europa se desplaza hacia el Este, con lo que los países y áreas situadas más al Oeste, nuestro caso, nos quedamos más alejados del núcleo principal en términos competitivos.

Este efecto no se limita a la automoción, sino que, por ejemplo, Polonia se está convirtiendo en una de las bases más importantes para los fabricantes de muebles y electrodomésticos. Todos ellos buscan, no sólo reducir sus costes, sino también, acercarse a los nuevos mercados.

De lo acontecido en el mercado español, durante el proceso de incorporación a la UE, podemos aprender que: En los productos de consumo tomaron gran presencia los competidores internacionales, logrando importantes cuotas del mercado local y con la absorción de la capacidad existente en el país lograron mejorar su competitividad y, algunas de estas empresas, hicieron de sus plantas en España, bases de fabricación universales. En este sentido, la actuación de nuestras empresas relacionadas con estos productos, en concreto Fagor, ha sido muy interesante y responde a este perfil: aprovechar la nueva demanda para incrementar las exportaciones e invertir en plataformas de fabricación que den acceso a nuevos mercados con capacidad competitiva, como puede ser el caso de WROZAMET en Polonia.

Siguiendo con la referencia histórica del mercado español, debemos recordar que, en relación al sector de componentes, nos vimos beneficiados porque se incrementaron la fabricación de automóviles y electrodomésticos y estábamos en un entorno favorable, próximos a las principales plantas montadoras. Ahora, esta circunstancia, se da con ventaja en los nuevos países. En general, la fabricación es dependiente de los costes de manufactura y por ello las empresas pretenden aprovechar la ventaja de los nuevos países donde los costes horarios son el 30 – 40% de los nuestros. Algunos expertos opinan que aquellas empresas con costes superiores al 30% de sus ventas van a tener grandes



dificultades competitivas con productos provenientes de esta área. Esta circunstancia y que, en muchos casos, los clientes han abierto las nuevas plantas en el Centro de Europa, hace ineludible, la inversión para los fabricantes de componentes y presencia en estos países.

Si miramos la evolución de los últimos cinco años, se puede afirmar que las empresas de MCC han tenido una notable actividad en las líneas señaladas, como evidencian la existencia de 4 plantas en República Checa, 1 en Polonia y la posible e inmediata implantación de 2 ó 3 nuevos casos. También, merece destacar la evolución de la cifra de negocios en el área que durante el mismo periodo se ha cuadruplicado, con notable penetración de los productos de consumo, mediante una acertada comercialización.

Los riesgos de una creciente competencia, el reforzamiento de nuestros principales competidores, el desplazamiento de las inversiones hacia el este, la reducción de los fondos europeos para España, el mayor alejamiento de las plantas de fabricación,

... se están manifestando en la práctica, y su incidencia irá creciendo en el próximo futuro. Sin embargo, vamos logrando una notable presencia.

Aprovechamos de las posibilidades del mercado, de la mejora de costes, etc., sólo podemos hacerlo a través de una decidida política de internacionalización que promueva el establecimiento permanente de las empresas de MCC.

En esta misma dirección, apuntan las recomendaciones del MECI 2004 – 2008, que señalan el Centro y Este de Europa como una de las áreas de mayor interés y oportunidad, junto con la UE, Estados Unidos de América y China. Es uno de los lugares más interesantes para lograr mayores ventas, establecer bases productivas y para ampliar las fuentes de suministros más competitivos.

Al mismo tiempo, tendremos que avanzar hacia una mayor especialización y ubicación óptima de las actividades de las empresas, seleccionando cuáles son las que se deben realizar en los diversos lugares en función de sus características. ●

Los retos de la UE 25 para MCC

Hasta estos momentos la aportación de estos países ha supuesto la creación de puestos de trabajo en los mismos y, simultáneamente, en las empresas matrices, cumpliéndose una de las exigencias de una economía más internacionalizada: por cada puesto de trabajo a generar en las empresas de origen, habrá que crear además, otro puesto de trabajo en alguno de los establecimientos de los países de destino.

Las nuevas incorporaciones europeas son la principal oportunidad que tenemos para lograr mayor presencia en el mercado europeo, mejorar la capacidad competitiva y aprender a desenvolvemos de forma eficiente y adecuada en los nuevos entornos internacionales, que no se limitan a esta región, sino que se extienden a otras áreas del mundo, que presentan, en algunos casos, mayores dificultades.

UE-25 y la División Máquinas-Herramienta



Sin consecuencias directas a corto plazo

ANTÓN ECHEVERRÍA
VICEPRESIDENTE DE LA DIVISIÓN DE MÁQUINAS HERRAMIENTA DE MCC

Las consecuencia directas a corto y medio plazo, de la ampliación de los 10 países en la Unión Europea en lo que respecta al sector de la Máquina-Herramienta, no van a ser, a mi juicio, importantes.

La razón fundamental es que estos 10 nuevos Estados miembro configuran un mercado, tanto en oferta como en demanda, muy limitado, al menos en estos momentos. No obstante, las implantaciones de fábricas de vehículos y otros fabricantes podrían modificar al alza la demanda de Máquinas-Herramienta, aunque dependerá del grado de integración que estas implantaciones conlleven.

Máquina-Herramienta: Concentración en tres países

La demanda de Máquina-Herramienta en este área, se concentra en la actualidad fundamentalmente en tres países: República Checa, Croacia y Hungría que representan algo más del 1% del consumo mundial de Máquina-Herramienta. Y entre estos tres países destaca claramente el mayor peso relativo de la República Checa en comparación con Croacia y Hungría.

En lo que respecta a la **oferta**, cabe indicar que también es poco representativa, pues aparte de la República Checa, que produce la cuarta parte que España, el resto de países apenas producen Máquinas-Herramienta.

Cambio de escenario

Sin embargo, hay algunos factores que están incidiendo en este sector y que hacen previsible un futuro cambio de escenario. Así, el apoyo económico de la Unión Europea a estos nuevos Estados miembro, la proximidad geográfica a mercados tradicionales de Máquina-Herramienta, la buena cualificación de la mano de obra y las importantes diferencias salariales, entre otras razones, están propiciando, por parte de las empresas de Europa Occidental la inversión en estos países y la compra o subcontratación de partes y componentes. Esto va a conllevar una menor inversión en países como Alemania e Italia que son importantes consumidores de Máquina-Herramienta y nuestros principales clientes, lo que perjudicará nuestras actuales exportaciones.-

En definitiva, en estos momentos, la oportunidad está más en comprar e invertir para producir partes y máquinas que en vender. ●



Dimensión de la MH de los nuevos Estados

Año 2003	Producción	%	Consumo	%	Importación	%
REPÚBLICA CHECA	235	0,6	306	0,9	332	1,8
CROACIA	23	0,1	30	0,1	28	0,2
HUNGRÍA	9	0,0	8	-	2	0,0
	267	0,7%	344	1%	362	2%

Fuente : Gadner Publications, Ink (no aporta datos de Polonia).

Nota: Las cifras de Producción, Consumo e Importación están expresadas en millones de dólares.

UE-25 y la División Hogar



FERNANDO GÓMEZ-ACEDO
VICEPRESIDENTE DE LA DIVISIÓN DE HOGAR DE MCC

Más mercados: nuevas posibilidades

La ampliación de la Unión Europea es un hecho histórico de gran calado, que tendrá repercusiones sociales, políticas, económicas y culturales en el conjunto de los 25 Estados que ahora la integran.

Desde un punto de vista estrictamente económico, es obvio que la incorporación de 10 nuevos Estados tendrá una serie de consecuencias para todos los países europeos, a los que se les presentan nuevas posibilidades en esos mercados y "desventajas competitivas" que hasta ahora no tenían. Por ejemplo, a nivel macroeconómico, las repercusiones por las ayudas de la Unión, que ahora se canalizarán en gran medida a esos países recién agregados en detrimento de otros.

Asimismo, una consecuencia de estas nuevas incorporaciones será la expansión natural hacia el Este de países como Alemania, con inversiones e implantación de muchas de sus empresas allí.

Desde un punto de vista sectorial, todo parece indicar que nuestra competencia multinacional tenderá a ubicarse en esos países, algunos ya lo han hecho, en busca de mercados nuevos y menores costes.

Otra consecuencia será la aplicación de normativas europeas sectoriales a dichos países/mercados, garantías y reciclado de productos entre las más significativas.

División Hogar

En cuanto a la foto de la situación actual de nuestros negocios en los 10 Estados recién incorporados, podemos señalar con carácter general que la División de Hogar de MCC ya está presente comercialmente en Polonia, Chequia, Hungría... y además ya tenemos presencia industrial en Polonia.

Nuestra planta, ubicada en Wrocław, emplea a 1.200 personas, y fabrica cocinas, frigoríficos "table top" y encimeras a gas, así como montaje de lavadoras, abasteciendo a los mercados del área del Este de Europa y a la empresa matriz para su venta en la Unión Europea.

Retos de futuro

Y ahora, una vez garantizada nuestra presencia comercial y productiva, necesitamos profundizar en aquellas estrategias que

nos permitan mantener rentabilidad y empleo societario aquí, teniendo como referencia el modelo de expansión societario aprobado en el último Congreso y en coherencia con los valores cooperativos. ●



Los retos más relevantes

- **Adaptación a esta globalización europea para seguir compitiendo**, internacionalizando más toda la cadena de valor (compras, ventas, fabricación), de forma consensuada y selectiva, sin perder de vista nuestro propio código de valores, conforme lo aprueben los órganos de las cooperativas.
- **Innovación y desarrollo** en productos, gestión y nuevas actividades generadoras de empleo aquí.
- **Eficiencia interna** en organización y costes para mejorar nuestra competitividad y poder desarrollarnos y crecer.
- **Búsqueda de alianzas** para intercambio de productos, proyectos conjuntos, etc... que nos permitan compartir recursos e inversiones y reducir costes.
- **Potenciar liderazgo** de marca y servicios en los principales "nuevos" mercados para optimizar la utilización de recursos y ganar cuota de mercado.

Y todo ello en el contexto de los nuevos Planes estratégicos que ahora nos toca elaborar para el período 2005-2008.

El sector automoción y la ampliación de la UE

La ampliación no tendrá un efecto dramático a corto plazo, pero ya se intuyen oportunidades interesantes y serias amenazas para el sector en los próximos años.

Departamento de Marketing de Fagor Ederlan



Si tenemos en cuenta sus antecedentes, el mundo de la automoción se puede considerar como un sector pionero a la hora de responder a los cambios políticos y organizativos producidos en Europa.

De hecho, con la caída del muro de Berlín en el año 1989, se inició un proceso imparable de implantaciones y transformaciones del sector productivo del Este de Europa. Todos los fabricantes de automoción llevaron a cabo una apuesta decidida por estos países, realizando

grandes inversiones para instalar plantas productivas en Europa del Este. Actualmente, hay 10 plantas de montaje de coches ubicadas en esa área (que según las previsiones serán 13 en el año 2006) y 10 plantas productoras de motores y transmisiones. A estas 20 fábricas hay que añadir varios centenares de pequeñas plantas de proveedores ubicadas en un radio de 500 kilómetros que comprende Polonia, Eslovaquia, Hungría, Eslovenia y Chequia. La foto actual de esta área con la de hace escasos 15 años tienen más bien poco parecido.

Proceso de transformación en marcha

El hecho de haber iniciado este proceso en los primeros años de la década de los '90 ha supuesto que la reciente ampliación de la Unión Europea, de 15 a 25 países, no tenga un efecto dramático a corto plazo.

Esta migración de los fabricantes ha supuesto un cambio importante en el comportamiento general del sector durante la última década, debido al desplazamiento hacia el este de los centros productivos y de abastecimiento.

Sin embargo, a este cambio paulatino que se ha venido produciendo en los últimos 15 años, hay que añadir ahora las repercusiones que pueda tener la ampliación producida el 1 de mayo de 2004. Y es que esta ampliación, la más importante de toda su historia, con un crecimiento de un 20% del número de habitantes para llegar a superar los 450 millones de personas, tendrá derivaciones en todos los países miembro de la UE.

Desde el punto de vista del sector de Automoción, este cambio deja entrever importantes implicaciones a medio y largo plazo que pueden analizarse considerando las oportunidades y amenazas que en sí mismas conllevan.

Nuevas oportunidades

Con carácter genérico, al sector automoción se le presentarán nuevas oportunidades:

- **Crecimiento del mercado:** la nueva Unión Europea supone más un mercado potencial que unas ventas inmediatas de coches. Con la entrada de estos 10 países las ventas medias europeas del 2004 aumentan únicamente un 5%, pero según algunos analistas del sector, este nuevo mercado representará un 11% de las ventas totales de Europa en el año 2013. Si incluimos Rusia y Turquía, el este europeo se convertirá en un motor de crecimiento mundial, ya que aportará más del 14% del crecimiento total en los próximos 8 años, (dos veces la contribución de Europa occidental y la mitad de la contribución de China).
- **Desaparición de barreras comerciales:** disminución desde un 25% (en Polonia) o un 17% (en Eslovenia) del coste total del vehículo a 0% las tarifas de importación de vehículos desde la UE actual.
- **Mano de obra barata y cualificada:** en términos aproximados, el coste medio por hora de la mano de obra de estos países recién incorporados viene a representar una cuarta parte del coste medio del resto de Estados miembro de la UE.
- **Joint-Ventures y alianzas** con empresas suministradoras del sector que nos aporten la reducción en los costes productivos y el conocimiento

La migración hacia los países del este de los fabricantes de coches, donde han instalado sus centros productivos y de abastecimiento, ha supuesto un cambio importante en el comportamiento general del sector durante la última década.



del sector y mercado del Este de Europa proporcionándoles soporte tecnológico y financiero además de una optimización en los procesos productivos y conocimiento del cliente.

- **Cercanía a los centros de decisión** de los fabricantes, fabricantes con la consiguiente mejora de servicio y atención al cliente
- **Importantes ayudas a la inversión** en implantaciones productivas con importantes exenciones fiscales.
- **Aparición de proveedores** potenciales que amplíen nuestro panel de suministradores que puedan aportarnos una oferta global con precios más competitivos.

Nuevas amenazas

Pero las nuevas oportunidades, que las actividades de automoción de MCC tendrán que saber aprovechar al máximo, también vendrán acompañadas de nuevas amenazas para las plantas productoras de MCC Automoción

instaladas en España. Estas son algunas de ellas.

- **Lejanía logística de las nuevas plantas productivas de los fabricantes,** con la consiguiente repercusión en el coste y precio de nuestros productos.
- **Crecimiento importante de proveedores de alto valor tecnológico.** Los países centroeuropeos están incrementando su inversión en I+D+i. Por ejemplo, el gobierno checo ofrece incentivos para invertir en centros tecnológicos. Según la asociación de automoción de Chequia (AIA), cerca de 4.000 personas trabajan en departamentos de I+D en Chequia, lo que supone un 5% de los trabajadores de automoción. En la actualidad ya se está produciendo un traslado hacia el este (Ukrania, Turquía, Rusia y Balcanes) de aquellos productos de bajo valor añadido y de mano de obra intensiva.
- **Aparición de nuevos competidores locales.** Es una amenaza a medio plazo que se consolidará conforme se generen redes de nuevos proveedores en países emergentes. Esto incrementará la dificultad de competir en precios.
- **Competencia actual ya instalada en esos países** con costes directos más bajos que los nuestros, con la consiguiente pérdida de competitividad por nuestra parte. En los últimos años Chequia, Polonia, Eslovaquia, Hungría y Eslovenia han recibido el mayor número de inversiones de los proveedores de componentes.
- **Entrada en el mercado de mano de obra cualificada y barata.** ●

La Economía Social española ante la ampliación europea

El autor analiza las perspectivas de la Economía Social en la nueva Europa de 25 Estados.

Marcos de Castro Sanz, Presidente de CEPES (Confederación Empresarial Española de Economía Social)

La ampliación recientemente realizada en la Unión Europea tiene lecturas algo complejas desde la óptica de la Economía Social.

Evidentemente, es un reto importante, del que sólo cabe alegrarse y aprovechar las oportunidades. Pasamos a un incremento del mercado doméstico de más de 100 millones de personas, lo que significa una importante oportunidad para las empresas, también para las de Economía Social, cómo no. Por citar tan sólo un elemento importante que actuará como motor de activación económica. El desequilibrio existente entre los países que se integran y el resto de la Unión Europea hace pensar que puede ser un espacio de expansión de la empresa europea que, al fin, tienda a comportar una mayor moderación de las diferencias. Además, la ampliación cultural que aportan los nuevos países generará elementos nada desdeñables para nuestra diversidad y enriquecimiento mutuo. Son retos incuestionables. Vaya por delante nuestra satisfacción por ello.

No obstante, se observan inquietudes diversas en Europa respecto a este hecho tan importante. Por ejemplo, se habla, discute y entusiasma más el tema, sus oportunidades y sus riesgos en los países Centroeuropeos que en los del Sur de la Unión. En el Sur se habla más del Mediterráneo mientras que en el Norte y Centroeuropa se habla más del Este. No solo por la cercanía geográfica, que bien puede ser una razón. También por las



expectativas de mercado, que allá las tienen más reforzadas que acá. Lo que apunta que pueda existir una mayor oportunidad de aprovechamiento de las oportunidades en los países del Norte y Centro de Europa.

La Economía Social en la nueva Europa

Los países recientemente adheridos tienen un mercado caracterizado por la pequeña empresa. Piénsese que el empleo, según la media europea, está repartido entre el 66% en las pequeñas empresas y el 34% en las grandes, mientras que en los países que acaban de unirse a la U.E. es el 72% para las pequeñas y el 28% para las grandes. El crecimiento es desigual. Las pequeñas de estos países crecieron un 4% en empleo durante el periodo 1995-1999, mientras que las grandes en ese periodo decrecieron un 12,5%, siendo la

repercusión total una generación de desempleo del 2,2%. Este peso de la pequeña empresa tiene una doble lectura. Por una parte es importante, siguiendo al Consejo Europeo de Feira (junio, 2000), donde se aprobó la Carta Europea de la Pequeña Empresa, "las pequeñas empresas son la columna vertebral de la economía europea. Son una fuente clave de puestos de trabajo y un criadero de ideas empresariales". Pero por otra, estas empresas necesitan de una política firme de apoyo y fomento. Así lo aconseja en marzo de 2000, el Consejo Europeo de Lisboa subrayando la necesidad de crear un "entorno propicio para el inicio y el desarrollo de empresas innovadoras, PYME en particular", y añade que "la competitividad y el dinamismo de las empresas dependen directamente de un clima regulador que motive la inversión, la innovación y el espíritu empresarial". Lo que no es tan

evidente es que en el corto plazo se produzca ese clima motivador.

Si, además, las empresas de Economía Social tienen algún tipo de cuestionamiento por haber sido instrumento político en otros tiempos y en esos territorios, la cosa se pone aun más compleja. Las conclusiones de uno de los talleres de la Conferencia sobre Economía Social (Praga. Octubre. 2002) decían que "los miembros de la U. E. tienen todavía mucha confianza en el Estado, mientras que en los países candidatos (era el año 2002) tienen mucho recelo en las relaciones con la sociedad civil (particularmente con las cooperativas) y mucha confianza en la economía de mercado y en la competencia". Ambos términos no son enfrentados, pues las cooperativas actúan en el mercado y en competencia. Pero no lo son para nuestras cooperativas, sí para las que allí se vivieron. Lo que les carga de prejuicios.

Por esto, se plantea que queda "todo un trabajo por hacer para llegar a una definición común y, sobre todo, para comprender, y hacer comprender a la opinión pública, a los políticos y a las organizaciones de economía social el rol que ellas han tendido y pueden tener en los procesos de transformación económica y social en los países de la U.E, y en sus futuros miembros". La propia Conferencia de Praga solicitaba a los Poderes Públicos instrumentos para contrarrestar, por un lado, las inercias históricas que pervierten el concepto de empresa cooperativa y, por otro, para fomentar este tipo de empresas.

El sector europeo de la Economía Social ya ha planteado varias acciones para desarrollar esta sensibilidad. Además de la citada Conferencia de Praga se realizará en octubre de este año otra en Cracovia.

España, Reino Unido y Polonia, acaban de realizar una reunión con sendos Ministerios de Trabajo en Cracovia, 23-25 de mayo, 2004 para hablar del tema del empleo, especialmente en el mundo rural; se habló, entre otras cosas, de cooperativismo, su función en la agricultura y en la integración de la mujer en el mundo laboral. A esta reunión asistió CEPES. Se están haciendo cosas desde la U.E. con los países adheridos. El objeto es trasladar allá experiencias, planteamientos y realidades para

fomentar una nueva concepción de la Economía Social, de sus empresas y de su "imprescindibilidad" para provocar desarrollo local. Además de generar lazos de cooperación dentro del propio sector. La propia Comisión trabaja en la misma línea, llegando a plantear en su Comunicación sobre el Fomento de las Cooperativas en Europa (23. 02. 2004) que "la Comisión considera que no se ha aprovechado al máximo el potencial que ofrecen las cooperativas, y que es necesario mejorar su imagen a escala nacional y europea. Conviene prestar atención especial a los nuevos Estados miembros y países candidatos, en los que, aunque se han emprendido amplias reformas, la fórmula cooperativa no se ha aprovechado al máximo"...

Fomento de la Economía Social

También ha trabajado en este sentido el Consejo Económico y Social Europeo (CESE), que ha elaborado un Dictamen sobre "La diversidad económica en los países adherentes - Función de las PYMES y de las empresas de la economía social" (1.04.2004). En este Dictamen se plantean diez líneas de trabajo para el fomento de este tipo de empresas. En sus conclusiones el CESE refuerza cuatro temas importantes:

1. El éxito y la eficacia de las PYMES y de la Economía Social, no es automático ni depende solamente de ellas. Por lo que solicita unas políticas públicas que las fomenten y las potencien.
2. El propio CESE se compromete a "seguir de cerca el desarrollo de las

Pymes y de las empresas de la Economía Social en la U.E..."

3. *El CESE considera que "la política industrial en una Europa ampliada debe tener en cuenta de manera mucho más efectiva las necesidades y los desafíos de las PYME y las empresas de Economía Social en los países adherentes..."*
4. *"El CESE se compromete e insta al conjunto de las instituciones de la U.E... para afrontar juntos los enormes desafíos que suponen para estas empresas el proceso de adhesión... sin perder de vista que está en juego la evolución histórica del conjunto de la Europa del siglo XXI"*.

Todo es esperanza para el futuro.

Esperanza de políticas públicas motivadoras y reforzadoras de la Economía Social, que salven las debilidades heredadas. Pero la propia Comisión dice en su Comunicación para el fomento de las Cooperativas, ya citada, que "la Comisión apoyará la promoción y el desarrollo eficaces de cooperativas en la Unión Europea y los países candidatos. No obstante, el desarrollo de las cooperativas sigue siendo esencialmente competencia de los Estados miembros. En consecuencia, para alcanzar los objetivos fijados en el presente documento, será necesaria también la participación activa de los Estados miembros y países candidatos". Lo que significa que en el empeño han de coincidir de manera especial los Poderes Locales. Esperemos que sea así y no existan influencias que distorsionen el objetivo. ●

Cooperativas y deslocalización

Las diferencias económicas entre los 25 Estados europeos apuntan también diferencias de competitividad empresarial. Ya se ha planteado en España la deslocalización de empresas en busca de una menor repercusión de sus costes productivos, por encontrar salarios menos elevados, suelo más barato y posibilidades de inversiones más productivas. Con las consecuencias negativas que ello tiene para el territorio que se abandona. Este es uno de los aspectos en que las empresas de la Economía Social se verán desfavorecidas, pues ellas no se deslocalizan. Una Cooperativa, una mutualidad, una sociedad laboral no se va de donde nació. Por lo que se entiende que seguirán soportando la misma estructura de costes, no pudiendo acceder a los "beneficios" de la deslocalización. Esto significa, por otra parte, un mayor compromiso con el territorio, que debería repercutir favorablemente a quien sigue creando empleo en su lugar de origen.

Agur t'erdí Jesus

Javier Marcos

Mientras los genetistas se devanan los sesos en la búsqueda de la vida eterna, los mortales renqueamos a espolonazos, y en mi caso la enrevesada fontanería se pone borde y las paso canutas”.

Este es un fragmento de la crónica que el propio Jesús redactó en 1999 tras ser sometido en el Hospital de Cruces de Bilbao a un trasplante de riñón para “reparar sus cañerías”. Este fragmento es una pincelada que le retrata, un recorte “made in Larrañaga” que denota su impronta vital de guiños desenfadados a las dificultades más exasperantes.

Y es que Jesús Larrañaga siempre fue un tipo optimista, una persona especialmente dotada para cortocircuitar de forma amable y respetuosa los malos tragos que se pasan en las instituciones, en la empresa y hasta en la propia existencia.

José M^o Ormaetxea, compañero de fatigas de Jesús, dibujaba el perfil de la “L” de Ulgor, cuando a éste le llegó la hora de jubilarse, en diciembre de 1991 de esta manera: *“Irreductible a normas, cooperativista heterodoxo, insaciable escrutador, le gusta ir por la vida manteniendo un permanente desajuste con ella: alegrarse cuando los demás deploran, optimizar el futuro cuando otros ven una muralla insalvable, trabajar cuando los demás duermen, soñar cuando los demás trabajan”*.

Jesús falleció el pasado 7 de mayo a los 77 años de edad, después de soportar durante cuatro años un calvario que le trajo a mal vivir peregrinando entre batas blancas por culpa de sus desajustes renales. Después del trasplante de 1999 quiso dejar constancia de su agradecimiento: *“Los trasplantes enganchan a la vida a nueva gente, que de no ser por la buena voluntad de muchas gentes nos veríamos condenados a vegetar y a mal vivir, cuando por la ruta de los trasplantes es posible salvar vidas y abrir la esperanza de no pocos de los condenados a malvivir. Anímense a donar. Es una gran obra”*.

A lo largo de su vida, y aunque su titulación como Perito Industrial Mecánico le proyectaba directamente hacia el mundo de la técnica, esquivó esta premonición académica y fue más bien un hombre de letras, amigo de la cuartilla, conferenciante provocador, lector compulsivo, políglota atrevido y viajero



impenitente. En su legado escrito queda un buen número de finas colaboraciones para nuestra revista T.U. Lankide, dos libros, “Interioridades de una utopía” y “Semblanzas de Don José María”, (ahora se está ultimando la edición de su última obra: “El dilema del cooperativismo en el mundo globalizado”), y un buen ramillete de conferencias.

Fue discípulo, colaborador y admirador de Arizmendiarieta, un personaje clave en su vida que veía así: *“No tuvo más armas que la prédica, la pluma y una voluntad de hierro, inmune al desaliento. Personalidad difícil de acordonar en perfiles definidos, pues era abierto y discreto, pensador y práctico, audaz y cauto, sereno y apasionado. Dualidades en contradicción aparente configuran una personalidad histórica que hizo lo difícil: la revolución de la solidaridad a través de la autogestión”*.

Otra faceta destacable de Jesús Larrañaga a lo largo de su vida ha sido su talante renovador, su apego a las innovaciones,

EL PASADO 8 DE MAYO DIMOS EL ÚLTIMO ADIÓS A JESÚS LARRAÑAGA, EL FUNDADOR MÁS POLIFACÉTICO DE ULGOR, PRIMERA SEMILLA DE LA EXPERIENCIA COOPERATIVA DE MONDRAGÓN.



Jesús Larrañaga, tercero por la derecha, en una visita realizada por las autoridades locales y provinciales en 1961 a las instalaciones de Fagor Electrónica.

En la foto también aparecen tres fundadores más de Ulgor: José M^e Usatorre y Alfonso Gorroñoigoitia (primero y segundo por la izquierda, respectivamente, y José M^e Ormaetxea, primero por la derecha).

Trayectoria profesional

Su carrera profesional en la aventura cooperativa la inició en 1955 como director comercial en Ulgor (hoy Fagor Electrodomésticos), cargo que abandonó ocho años después para ocupar por primera vez la gerencia de la cooperativa. Tras un paréntesis de cinco años en la División Empresarial de Caja Laboral Popular, en 1969 volvió a ocupar la máxima responsabilidad de Ulgor, esta vez para un periodo de once años. Desde 1981 hasta pasar a engrosar las listas de pensionistas de Lagun Aro

en 1991, porque en realidad Jesús no se jubiló nunca, fue Director de Operaciones Internacionales del Grupo Fagor y posteriormente asesor de MCC.

Además, Jesús fue miembro fundador y presidente de Aenor (Asociación Española de Normalización y certificación), miembro de Aniel (Asociación Nacional de Industrias Electrónicas) y presidente de Anfel (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) y miembro del Consejo Económico y Social de la CEE.

algo que él mismo siempre ha sabido asimilar de buen grado. *"Me han calificado de snob por movedido y amante de lo nuevo, de bohemio, andarín por mis correrías por el mundo, descarado y relativista (...) Mas, como no tiene vuelta atrás, quédese el lector con esa imagen, amén de que sería vana la tentación de modificar una imagen decantada".*

Era un cooperativista abierto a nuevos aires, a nuevas probaturas, pero siempre desde la óptica de una empresa más

humana. En su libro Interioridades de una utopía, dejó escrito que MCC es una *"Experiencia que se inspira en la idea de humanizar la empresa integrándola en la comunidad e incorporando a las personas en su dimensión responsable y solidaria, siendo eficientes en valores comparables en el seno de una economía competitiva. Compleja ecuación existencial de los que navegan a contracorriente de lo convencional, propia en definitiva de los que han elegido una ruta de mayor exigencia ética y solidaria".* ●

Algo de historia cooperativa (y III)

Jose M^e Larrañaga

Aunque la idea de “cooperación” propugnada por los socialistas utópicos no era exactamente la misma que inspira al cooperativismo contemporáneo, se cita a alguno de ellos como precursores de éste. Robert Owen, ya citado anteriormente en este trabajo, figura entre tales antecesores. Y dos de sus discípulos, Charles Howart y William Cooper, desempeñaron un papel notable en la génesis del llamado “movimiento cooperativo” mundial, que hoy cuenta con adeptos tan apasionados como los de cualquier corriente política militante.

Rochdale

El cooperativismo no es producto de altas especulaciones académicas. Su teoría no fue concebida por solemnnes filósofos o economistas eminentes (Owen se vanagloriaba de no haber leído jamás un texto académico). Lo engendró, sin pompa intelectual, el sentido común de un grupo de trabajadores enfrentados con el problema de aritmética elemental de su presupuesto doméstico. No nació de una escuela ideológica, sino de 28 cocinas que no llegaban a abastecerse.

Creadores de la primera cooperativa son los ya clásicos 28 trabajadores textiles de Rochdale (Inglaterra) que un día decidieron examinar su situación económica y buscar las causas de la miseria en la que estaban.

Hecho el análisis, llegaron a la conclusión de que la falta de equilibrio entre remuneraciones percibidas por su trabajo y los gastos necesarios para su subsistencia se debía, principalmente, a los excesivos precios que se veían obligados a pagar por los artículos que consumían. Y que estos precios crecían desmesuradamente como consecuencia de las sucesivas y acumulativas ganancias –sobre el costo original de las mercancías– por la cadena de intermediarios situados entre el productor y el consumidor.

En la mayoría de los casos esos intermediarios eran innecesarios y su actividad, movida por el incentivo de lucro, se nutría a expensas de una víctima permanente: el consumidor. Si al trabajador el propietario de los medios de producción le escamoteaba parte del valor que producía (plusvalía) al consumidor los intermediarios le gravaban el precio sin aportarle más valor. Se dieron cuenta de dos cosas importantes: que el precio de mercado y el valor de uso no eran la misma cosa y que el sistema se quedaba con parte de su dinero en tanto productores, como en tanto consumidores.

De estas reflexiones, los 28 fundadores de la Sociedad de Pioneros de Rochdale (1844) dedujeron que el remedio para sus



En la foto aparecen trece de los miembros fundadores de la Sociedad de Pioneros de Rochdale.



Lo que fue la primera tienda de los Pioneros de Rochdale es actualmente un museo.

males consistiría en eliminar tanto a los intermediarios como al incentivo de lucro personal.

Constataron que desde que un artículo sale de la fábrica o del campo de producción agrícola, hasta que llega al consumidor, pasa por las manos de innumerables intermediarios (comerciantes, mayoristas, comisionistas, minoristas, importadores, etc.) muchos de los cuales no cumplen ninguna función realmente útil, pero que sin embargo encarecen el producto al cargar utilidades en beneficio propio. Los intermediarios no siempre son indispensables y, por tanto, deben ser expulsados del proceso.

El incentivo de lucro individual es el origen y la razón de ser de los intermediarios, y debe sustituirse por una noción de servicio mutuo o cooperación entre consumidores. La clase consumidora es "una clase permanente y universal, sean cuales sean los sistemas económico y político que impere en la colectividad". Y el consumidor es una víctima inerte de la acción de los intermediarios desaprensivos. Esa actitud, motivada por el lucro, se manifiesta en muchos de los males que afectan a la sociedad en general y al consumidor en particular.

Los altos costos debidos a la multiplicación innecesaria de los gastos de administración de las empresas competidoras, la publicidad engañosa, la acción monopolística, la ocultación de avances técnicos para evitar mejoras para el consumidor, los beneficios excesivos para el capitalista, etc. obligan a los consumidores a defenderse.

La opción que ellos adoptan es bien simple: crear organizaciones de consumidores dispuestos a servirse a sí mismos, con espíritu no utilitario sino de cooperación, quienes adquirirían directamente los artículos que necesitasen de las fuentes mismas de producción (en posteriores reflexiones no descartaron la producción propia y de hecho lograron hacerse con molinos y con panaderías que explotaban ellos mismos).

Con grandes esfuerzos, con muchos sacrificios y penurias, acumularon un capital de 140 libras esterlinas entre todos y establecieron la primera cooperativa de consumo. Tuvieron éxito y con ello contribuyeron al auge del modelo cooperativo de consumo en el mundo entero. Sin embargo, su logro más espectacular y decisivo fue la formulación de los Principios Cooperativos, que con ligeras modificaciones debidas más a la adaptación a los tiempos que a esencialidades ideológicas se mantienen vigentes, bajo la tutela de la ACI (Alianza Cooperativa Internacional).

El ámbito de influencia del Cooperativismo

El cooperativismo no es una doctrina política, no prescribe normas para la función ni la organización del Estado, ni para las relaciones de éste con el individuo. Es simplemente un plan económico, pero ya forma parte imprescindible de la vida de muchos Estados, y ha cobrado tanta importancia que afecta hasta la estructura política de las sociedades que lo han adoptado.

Si bien no trata de intervenir, como queda dicho, en las relaciones que existe entre lo económico y lo político, su propuesta de sustituir el incentivo del lucro individual por el concepto del servicio colectivo (crear riqueza en su entorno), el cooperativismo ataca la médula misma en la que se asientan las teorías políticas individualistas.

Esto explica el hecho de que, sin excepción, todos los programas socialistas y la mayoría de las liberales abogan, con

“El cooperativismo no es producto de altas especulaciones académicas. Su teoría no fue concebida por solemnes filósofos o economistas eminentes. Lo engendró, sin pompa intelectual, el sentido común de un grupo de trabajadores enfrentados con el problema de aritmética elemental de su presupuesto doméstico”.

mayor o menor énfasis por la adopción de sistemas cooperativistas de uno u otro tipo.

Rochdale es un monumento al sentido común y a la sensatez. No debe hacerse, dicen, discriminación alguna por razón de credo religioso (cuando aún se aplicaba la pira al "apóstata"); raza (cuando las ideas racistas estaban en pleno auge); color político (cuando el encarcelar o asesinar al oponente político era moneda común); sexo (mucho antes de que las sufragistas comenzaran a exigir el derecho de voto para la mujer). ●

Cooperativismo: ¿Tercera vía?

Resulta difícil posicionarse ante este dilema porque intervienen tantos factores (modelos diferentes de cooperativismo, carencia de una propuesta consolidada por parte de los mismos cooperativistas, la renuncia de la ortodoxia cooperativa a entrar en el juego político de manera institucional) pero sí podemos adelantar cuál ha sido y es la posición crítica del cooperativismo sobre el capitalismo y sobre el socialismo.

La negación que el cooperativismo hace del incentivo de lucro que los capitalistas esgrimen como motor de la actividad económica ataca un concepto esencial de éste; por otro lado, la asunción por parte de los cooperativistas de todo el proceso empresarial, económico y financiero, es una carga de profundidad que hace inviable las buenas relaciones ideológicas con la ortodoxia capitalista.

Con respecto al socialismo nos encontramos con una doble posición. Algunos estiman que el cooperativismo es el medio más efectivo para realizar el socialismo democrático y humanista, mientras que otros se inclinan a pensar que su falta de radicalidad en denunciar el capitalismo le incapacita para ser una solución real y eficaz para alcanzar la sociedad socialista.

De cualquier manera, hay que admitir como definitivamente evidente que el cooperativismo constituye una sana y eficaz herramienta de la emancipación de los trabajadores y motivo de autoestima.

El grabador, va grabando la imagen con el buril que maneja con una sola mano. El detalle el trabajo le obliga a usar una lupa o "cuenta hilos".



Grabadores litográficos (I)

EN 1.821 SE EFECTUÓ EN TOLOSA LA PRIMERA IMPRESIÓN LITOGRÁFICA DE NUESTRO ENTORNO, CONSISTENTE EN UN PLANO DE GIPUZKOA, UTILIZANDO PIEDRA OBTENIDA EN FUENTERRABIA.

Carmelo Urdangarín • José M^e Izaga

La invención de la imprenta, atribuida a Johannes Guttenberg casi a mediados del siglo XV, supuso una aportación fundamental para la transmisión escrita de la información y de los conocimientos. Con la novedosa técnica, los textos se reproducían utilizando letras sueltas y tipos de una aleación de plomo, que se alineaban una detrás de otra formando las palabras. Sin embargo, este sistema no permitía reproducir de forma económica imágenes complejas que precisaran detalle: paisajes, escenas, planos y mapas; por ello, tuvieron que seguir utilizándose diferentes técnicas para transmitirlos al papel.

La primera fue el grabado sobre madera o lámina de metal, siguiéndole el

grabado al aguafuerte (S. XIV) y posteriormente la mediatinta (S. XVII), pero sólo el segundo podía ser utilizado para tiradas importantes.

Tuvieron que transcurrir más de doscientos años desde la invención de la imprenta para que se mejorara sustancialmente la situación, gracias a la litografía, nombre que deriva de los términos griegos "lithos" (piedra) y "grafía" (reproducir).

En muy poco tiempo láminas con reproducciones de lugares, paisajes, escenas, etc., adquirieron gran difusión. La cartografía fue una de las ramas más beneficiadas, pues la litografía permitió una amplia difusión de estos documentos con una calidad como no había sido posible lograr con anterioridad. La

aplicación de esta técnica a la impresión de papel moneda y timbres también permitió su rápido desarrollo. Con la litografía surgieron nuevos oficios: reportistas, maquinistas de prensa plana, y los grabadores litográficos.

Apuntes históricos

Esta técnica fue creada a finales del siglo XVIII por Alais Senefelder, natural de Praga e instalado en Munich que buscaba un sistema de impresión barato para las partituras musicales y las obras de teatro.

Según Xavier Madariaga Ateka, su introducción en España fue obra de José María Cardano en 1.819, grabador que aprendió en el taller de Senefelder para posteriormente implantar este procedimiento en el Depósito de la

Marina en Madrid, dedicado a la elaboración de cartas marinas, de donde se extendió a la industria gráfica.

En 1.821, se efectuó en Tolosa la primera impresión litográfica en nuestro entorno, consistente en un plano de Gipuzkoa, utilizando piedra obtenida en Fuenterrabia, siendo sus autores Tellería, Malloz y Francisco Imperial Sandoval quien realizó el grabado.

En esa misma fecha, y siguiendo al mismo autor, el ayuntamiento de esta villa guipuzcoana encargó construir y regaló a Antonio Malloz una prensa litográfica "para que se sirviera de ella una vez adquirida instrucción y conocimientos oportunos para el uso del arte litográfico". Esta iniciativa del ayuntamiento de Tolosa fue elogiada por la Diputación, por implantar "en el país un ramo antes desconocido y que tanto tiende al fomento de las artes y las ciencias...". Así, surgió en esta Villa una serie de litógrafos, destacando la litografía de Laborde y Labayen.

En 1.820 se intentó crear en Bilbao una escuela de Arte Litográfico, pero no prosperó por la falta de respuesta de las autoridades. En 1.829 ya existía un taller litográfico frente a la iglesia de San Juan y en 1.835 aparece en la misma Villa la Revista Pintoresca de las Provincias Bascongadas, con inclusión de litografías de paisajes y tipos humanos. En 1.845 comenzó su actividad el primer taller litográfico en San Sebastián, dirigido por G. Carpenter, que realizó imágenes de la ciudad y sus alrededores.

El primer litógrafo instalado en Vitoria fue Ignacio de Egaña, natural de Deba, en 1.839, quien previamente había localizado una cantera de piedra adecuada para la impresión litográfica entre Oiquina (Zumaia) y Aizarnazabal, constituyendo una sociedad para su extracción y posterior elaboración.

La técnica

La litografía está basada en el rechazo entre el agua y las tintas grasas y en la adherencia mutua entre dos elementos de este tipo. Básicamente consistía en reproducir a mano la imagen que se deseada sobre la superficie, muy bien pulida, de una piedra específica, porosa, (piedra litográfica), utilizando tintas de tipo graso.

Dos eran los sistemas empleados para trasladar la figura sobre la piedra. En un

caso se grababa la imagen sobre la superficie utilizando buriles e introduciendo la tinta en las incisiones efectuadas en la superficie de la piedra. En el otro se dibujaba la imagen utilizando un lápiz especial (lápiz litográfico) o una pluma con la que se extendía la tinta. Este era el preferido por dibujantes y artistas que de esta forma plasmaban sus obras directamente sobre la piedra y eliminaban su dependencia del grabador, oficio que no dominaban.

Cuando se deseaba efectuar la impresión, primero se mojaba con agua la superficie de la piedra, de forma que se introdujera en los poros de la superficie no dibujada, para extender sobre toda ella la tinta grasa de imprimir. Ésta quedaba fijada sólo sobre la superficie preparada con la anterior tinta en las zonas correspondientes al dibujo. Bastaba colocar una lámina de papel



Elaboración de una piedra litográfica en una cantera.

sobre la superficie de la piedra y presionar sobre la misma para que la imagen quedara fielmente reproducida.

La piedra debía ser, por un lado lo suficientemente porosa para absorber el agua, y por otra de grano muy fino para retener la grasa. Las más utilizadas eran de tipo calcáreo con un espesor mínimo de 5 centímetros para resistir la presión de la prensa. Con el tiempo, la piedra fue sustituida por planchas de zinc.

Los grabadores

Los grabadores de las piedras litográficas, también llamados grabadores de artes gráficas, eran

dibujantes y verdaderos artistas que, además de concebir y diseñar la imagen a representar, primero sobre papel, la grababan sobre la superficie de la piedra utilizando buriles y raspadores.

Un buen ejemplo fue José Álvarez Flores, nacido en Madrid en 1891 y residente en Tolosa desde 1892. Aprendió el oficio con su padre, quien a su vez se había formado con su abuelo, habiendo ambos trabajado para la Casa de la Moneda en Madrid. Desde muy joven estudió dibujo en Tolosa y se inició en el oficio trabajando en su propio domicilio de la calle Rondilla, realizando trabajos sobre pedido para diversas litografías de la zona. Participó como voluntario en la guerra civil, con el grado de comandante, siendo a su término perseguido, lo que le obligó a desempeñar su oficio de incógnito. En este período su esposa hizo de enlace con la imprenta. Diseñó bocetos y grabó piedras litográficas para cabeceras de impresos comerciales de empresas, carteles, portadas de discos, certificados y todo tipo de imágenes.

El grabado de una piedra litográfica y su correspondiente boceto inicial podía ocuparle entre 15 y 30 días, a jornada completa, dependiendo de la complejidad, detalle y tamaño del dibujo, por lo que cobraba entre 500 y 1.000 pesetas en los años 1939-1940. En unos casos, los demandantes le aportaban la piedra usada de la que tenía que eliminar un grabado anterior ya no utilizable. En el caso de aportar la piedra, que importaba de Alemania, añadía 500 pesetas al importe total.

Era muy apreciado por las empresas impresoras y con el tiempo, su trabajo fue bien retribuido. Dejó su actividad a los 75 años. Antes, enseñó el oficio a sus dos hijos, José Miguel y Ramón Luis, hasta que un día rompió la piedra sobre la que trabajaban, manifestando que no era un oficio para ellos, pues no tenía porvenir. Y los encaminó hacia otras actividades dentro del mismo sector de las artes gráficas, dándoles una buena preparación en base a sus conocimientos y experiencia.

Hoy las piedras que aún se conservan, son apreciadas por su belleza y su valor histórico. De las elaboradas por José Álvarez, su familia sólo conserva una, grabada para litografiar láminas de papel destinadas a envolver pastillas de chocolate de "La Montañesa, Fábrica de Chocolate, Astillero, Santander".

El sol, aliado y enemigo

EL EFECTO DE LAS RADIACIONES SOLARES SOBRE LA PIEL TIENE CONSECUENCIAS INMEDIATAS COMO QUEMADURAS, FOTOSENSIBILIDAD Y ALERGIA AL SOL.



A pocos meses del tan esperado verano, son muchos los que están deseando acercarse a la playa o pasear por el monte para adquirir ese deseado bronceado saludable. Aunque todos conocemos los efectos beneficiosos que la luz solar tiene sobre nuestro estado de ánimo, y sobre el organismo (es necesaria por ejemplo para la producción de vitamina D que favorece el fortalecimiento de los huesos), sigue siendo necesario recordar que el sol es un peligroso enemigo.

Desde hace años los especialistas en dermatología informan periódicamente sobre los riesgos asociados al bronceado realizando para ello campañas divulgativas, pero no se están obteniendo los resultados deseados. Hoy en día se estima que el 65% se protege adecuadamente en función de su tipo de piel.

El sol, un factor de riesgo elevado

El efecto de las radiaciones solares sobre la piel tiene consecuencias inmediatas como son las quemaduras, la fotosensibilidad y alergia al sol. Aunque las primeras se han reducido gracias al uso de cremas fotoprotectoras, las segundas están aumentando debido principalmente a la generalización de la práctica de deportes de invierno como el esquí que incrementa de forma considerable el número de horas anuales que la piel está expuesta al sol intenso.

Sin embargo, es a largo plazo cuando el efecto es más dañino: el sol produce envejecimiento precoz de la piel, cataratas, tumores cutáneos los que hoy en día causan mayor preocupación puesto que su

ICTE

incidencia se ha duplicado en los últimos años entre la población de 30-50 años. El motivo es claro, la mayoría de estas personas no usaron cremas protectoras en su infancia y con el paso del tiempo aparecen las consecuencias.

A pesar de ser un dato alarmante, también hay que señalar que el diagnóstico precoz y los avances terapéuticos han permitido que este tipo de tumores tengan un pronóstico y curación excelentes. ●

Antes de la primera exposición solar...

Cuidado con el bronceado artificial.

Desde el punto de vista de la salud, el bronceado artificial es tan peligroso como el natural. Existe la falsa creencia de que las lámparas de rayos UVA son inofensivas; sin embargo, los rayos UVA también penetran en la piel, en sus capas más profundas y a largo plazo causan daños irreparables.

La prevención es efectiva y necesaria a cualquier edad.

Habiéndose insistido en la importancia de la protección del sol en los niños, son las personas adultas las que mayor riesgo tienen, puesto que no siguen las recomendaciones que pueden disminuir en parte el potencial lesivo del sol.

Las cremas son para todos.

La utilización de una crema con un índice de protección 15 o superior, reduce un 85% la probabilidad de padecer un melanoma. La cifra habla por sí sola, pero es necesario renovar la aplicación cada dos horas, utilizarla diariamente (no sólo en la playa o cuando el sol es intenso) y sobre todo, no confiarse. Las estadísticas dicen que las personas que utilizan índices de protección más altos son los que más tiempo pasan al sol. Mientras que los varones son en general, poco dados a la utilización de cremas protectoras y sin embargo el sexo masculino tiene mayor predisposición que el femenino a padecer melanomas.

Proteger las zonas más expuestas.

Cara, cuello y manos son las zonas en donde se debe intensificar la protección, pero no podemos olvidar la cabeza y los ojos. Es habitual protegerse la cabeza en verano con gorros o viseras, y sin embargo fuera de los meses de verano, en los paseos es raro ver esta protección. Tapar la cabeza durante las actividades de tiempo libre es una costumbre necesaria así como el uso de gafas oscuras con filtro solar puesto que evita el efecto perjudicial del sol sobre los ojos.

Dale años a tu vida, tomando correctamente el sol.

Este era el lema que proponía el Ministerio de Sanidad en una campaña preventiva y el mensaje que debemos recordar los próximos meses. ●

Bermeo: marinera hasta las cachas

BERMEO ES EL PUERTO PESQUERO MÁS IMPORTANTE DE LA CORNISA CANTÁBRICA.

Eukeni Olabarrieta



Díaz de Haro en 1214, y siendo la decana de las villas vizcaínas ocupaba la poltrona número uno en las Juntas generales.

Si los incendios y las incursiones de banderizos minaron el potencial de la villa, su decadencia empezó con el nacimiento de Bilbao.

Pese a todo, Bermeo es el puerto pesquero más importante de la cornisa cantábrica, aquí se concentra el tercio de la flota vasca. Por eso es importante visitar Bermeo en domingo, cuando casi toda su flota está amarrada y en un abigarrado alineamiento descansa en el puerto. La estampa es de una belleza impresionante y el mejor punto para verla desde lo alto es desde la carretera que viene de Mundaka.

La isla de Izaro

La isla de Izaro es el símbolo de la rada bermeana. La posesión de esta isla, un inhóspito peñascal coronado por unos pinos y siempre azotada por el cantábrico fue motivo de litigio entre

Ibarrangelu, Elantxobe, Mundaka y Bermeo. El Señor de Bizkaia decidió que la cuestión se dirimiese con una regata hasta la isla. La prueba sólo fue aceptada por Mundaka y Bermeo y así el 22 de julio de 1719 tuvo lugar el desafío. Jaleados por sus paisanos durante todo el recorrido las dos traineras partieron a la conquista de la isla. Bermeo desembarcó primero e izó una bandera roja en el



punto más alto. Desde entonces Izaro es de Bermeo. Y todos los años, el 22 de julio, fiesta de la Magdalena, se celebra el *carrus navalis*, una fiesta en la que los ediles bermeanos embarcan hacia la isla acompañados de numerosos barcos de bajura, botes, vaporcitos, veleros, y con música de fondo las sirenas de los barcos de la flota pesquera. Llegan a la isla, saltan a tierra los ediles, y colocan una ikurriña en la cúspide; después el alcalde arroja al mar una teja diciendo: *Bermeoko itxogiñak onarte eltzen dira* (las goteras de Bermeo llegan hasta aquí) y en medio de la apoteosis las embarcaciones enfilan Elantxobe donde son recibidos por sus autoridades locales que hacen entrega del bastón de mando al alcalde de Bermeo; comida amistosa y a las 5 de la tarde toda la flotilla parte hacia Mundaka y a las 7 vuelven a Bermeo donde sus moradores les reciben con cohertería, volteo de campanas y sirenas de barcos. ¡Toda una fiesta!

Bermeo tiene más cosas para ver: la torre de Ercilla, el viejo casino casi destruido en las inundaciones del 83, el Arco de San Juan, la iglesia juradera de Santa Eufemia, las iglesias de Santa María y de San Francisco, ... Descúbralos usted mismo paseando por la villa. ●

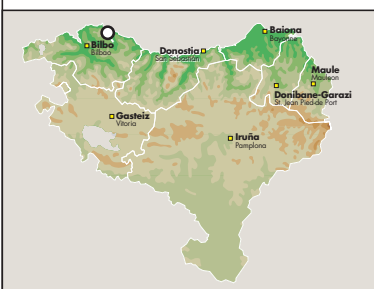
Si hay una villa genuinamente marinera esa es Bermeo. El escudo municipal perpetúa el arponado de una ballena y dicen que muchas de sus casas están cimentadas sobre huesos de ballena. Y esta relación con el mar ha sido a veces trágica. Bermeo no puede olvidar la galerna de 1878 que azotó el cantábrico y que se llevó la vida de 300 pescadores cántabros, la mitad de ellos bermeanos, ni tampoco la de 1912, que en un trece de agosto, segó la vida de 200 *arrantzales* bermeanos.

Pero no sólo el mar ha castigado a Bermeo, pavorosos incendios e incursiones de banderizos golpearon a esta villa que en documentos antiguos era considerada como la capital de Bizkaia. Dicen que su poder era tal que cuando su representante en las Juntas Generales entraba en la sala todos los presentes se descubrían en señal de respeto.

Un poco de historia

Sobre los orígenes de Bermeo hay para todos los gustos. Algunos apuntan que fue una fundación de las huestes de Flavio Vespasiano, otros más fantasiosos se remontan a Tubal y a

pobladores del siglo VIII. Lo que sí es verdad es que en documentos de donación, fechados en el siglo XI, efectuados a los monasterios de San Juan de la Peña y San Millán de la Cogolla ya aparece Bermeo. El título de Villa se lo concedió Lope





Xabier Azkargorta

FUTBOL ENTRENATZAILEA

JAVIER MARCOS

20 URTE LUZE EMAN DITU DAGOENKO LANBIDE HORRETAN. ETA SEGITZEKO ASMOTAN DA. REAL MADRILEKO NAZIOARTEKO ESKOLAREN ARDURADUNA IZATEAZ GAIN, KOMUNIKATZAILE SENARI ETEKINA ATERATZEN DIO ASTEBUKAERERO KOMUNIKABIDEETAN. HAUSNARKETARAKO JOERA ERE BADU; IRAKURRI, BESTELA.

Hamaika lekutan ibilitakoa da azpeitiar hau entrenatzaile lanetan: Espainian (Tarragona, Español, Valladolid, Sevilla eta Tenerife), Bolivian eta Txilen, selekzionatzaile moduan, eta Japonian, Yokohama Marinos taldea zuzentzen. Bartzelonan du bizilekua, nahiz eta sarritan Euskal Herrira etorri.

Nondik nora zabilta orain, Xabier. Zertara dedikatzen zara gaur egun?

Orain dela bi urte Real Madrileko nazioarteko eskolako zuzendaria naiz.

Batetik bestera ibiliko zara, beraz.

Azken proiektua Mexikon egin dut, martxan utzi duguna. Nahiko aurreratuta daude Houstonekoa eta Dubaikoa, Arabiar Emirerrietan. Yokohaman eta Shangain ere urratsak egin ditugu. Gurpildun maleta daukat.

Proiektu horien azken helburua zein da?

Real Madrilen izena munduan zehar zabaltzea. Eta bitartean lan soziala egitea, gazteei heziketa emanez. Gainetik, noizean behin jokalariren bat aterako balitz, askoz ere hobeto.

Zenbat urte, dagoeneko, futbol munduan?

Profesional gisa, futbolekin bizitzen, 82an hasi nintzen.

20 urte luze hauetan tarte goxorik bai, ezta?

Bai, horixe! Gehienak. Txarrak oso gutxi. Etopari onena agian Boliviako selekzionatzaile nintzela bizi izandakoa. Aurreneko aldiz munduko txapelketara joatea lortu genuen. Hori ez da ahazten! Baina hori baino gehiago, jendearen maitasuna, nola tratatu gintuen, nahiz eta hasieran hiltzeko mehatxuak ere izan nituen. Boliviako errekonozimendurik handiena daukat, "Cóndor de los Andes" izenekoa.

Bueltatu zara bertara?

Orain dela gutxi egon naiz, Ameriketako komunikabide enpresa batek bere irudia indartzeko gogoz hartu ninduen eta spot batzuk egitera joan nintzen. Oraindik ere agobiatuta!

Aizu, zergatik ikasi zenuen medikuntza?

Entrenatzaile hobe izateko. Jokalariak gorputza erabiltzen dute futbolekin aritzeko, hori da beren lan egiteko erreminta. Entrenatzaile batek erreminta hori ondo ezagutu behar du, eta ondo ezagutzeko medikuntza ikastea bezalakorik ez dago.

Futbolaren sinpletasunaz

Futbola: 11 tipo baloi baten atzetik ostikadak ematen. Simplea ematen du.

Futbolekin jokatzeko oso erraza da, baina futbolekin ondo

“Entrenatzaile hobe izateko ikasi n

jokatzea oso zaila. Lagun batekin pilotan jokatu nahi izanez gero, gutxienez itxurazko horma bat behar duzu; beisbolean, batea, eskularrua, leku apain bat; saskibaloian, saskia. Futboleant egin nahi baduzu, edozein lekutan egin dezakezu. Jertsea eta motxila porteria egiteko eta, hortik aurrera, baloia atera eta jokatzea. Erraza da. Eta arauak ez dira zailak.

Noiz konplikatzen da futbola?

Ni entrenatzailea naiz, hau da, taldearen zuzendaria. Taldean 17 urteko gazte txoro batzuk, 34-35 urteko gizonak, zuk eta nik baino askoz diru gehiago irabazten dutenak... autorik ederrenak daukate, neskak atzetik, kultura ezberdinak, batzuk musulmanak, besteak katolikoak, Errusiakoak, afrikarrak, brasildarrak... Eta gainera batzuk unibertsitatean ikasitakoak eta beste batzuk berriz justu-justu idazten dakitenak. Horiek denak talde baten barruan helburu bat lortzeko bide berean jarri behar dituzu. Eskatu egiozu giza baliabideetako zuen kooperatibetako arduradunei hori egiteko.

Arrastoa sartzea ez da erraza izaten!

Hori da ba futbolaren konplikazioa. Horiek guztiak helburua lortzeko bide berean ipintzea.

Ni sartuko nintzateke horrelako dirutza irabazita.

Arriskuak izaten dira, ez pentsa. Formazio gutxi eta diru asko, binomio txarra da, bururik ez badaukazu behinik behin. Izan ere, dirua zaintzen ez badute 30 urtetik aurrera arazoak etortzen dira. Tentazioak ere lehen baino handiagoak dira. Lehengo parrandak izaten ziren afari on bat egin, bi kopa gehiago edan eta putetxera joan. Orain tentazio askoz ere gogorragoak dira. Aurre egitea oso zaila!

Gomendioa beraz, ikastea.

Noski! Egunak 24 ordu dauzka. 8 lo egiten eta 8 ikasten ematen badituzu, oraindik 8 geratzen dira. Horietatik 3 entrenatzeko gordez gero nahikoa da. Futboletik bizitzeko ahaleginak egin behar dira, baina ez bakarrik entrenatzen, ikasten ere bai, gerokoa ere ziurtatzeko.

Emaitza onak lortzea da azken helburua. Zein balore daude helburu horren atzetik?

Nik askotan entrenatzaile eta irakasleei esaten diet futbola heziketako eskola bat bezalakoa dela, baina jolasten. Gaztea futbolaren bitartez konturatzen da bakarrik ezin dela bizi, eguneroko bizimoduan bezalaxe, lagun bat behar duela, taldekide bat, eta gainera kontrako bat behar du, konpetentzia egingo diona, eta hori ere bizitzan horrela izango du. Baina lehiaketa horretan arauak daude; nork ipintzen ditu arauak? Epaileak, eta ez badituzu betetzen txartela aterako dizu, isuna... Zure bizitzan beti izango duzu zuzendari bat, enkargatua; futboleant ere bai, kapitaina, prestatzailea, presidentea. Talde horren barruan, eguneroko bizimoduan bezala, taldekideen artean konpetentzia izango duzu. Hau da, futbolaren bitartez gazteak ikasten du, eta ikasketa horiek bere bizimodurako erabil ditzake.

Zuk zeuk entrenatzeari uko egin diozu?

Ez ba! Gustuko proposamen bat iristen bada...

Euskal futbola nola ikusten duzu?

Ondo, batez ere, nahiz eta eredu ezberdina eduki, ez dutelako inoiz harrobiko lana utzi.

Kooperatibak ezagutzen? Zein iritzi daukazu?

Ezagutzen dut, sakon-sakonean ez, baina bai bere hasierako ideiak eta urratsak, Danona Azpeitian daukagu eta. Berez ideia ona iruditzen zait, baina barruan egonez gero, gauzak zaildu egingo dira: antolakuntza, hierarkia, erabakiak...

Zuzendariak eta entrenatzaileak badute zerikusirik?

Bai. Taldeko zuzendaria da, giza talde bat zuzentzen du, bai batak, bai besteak. Jende askok uste du futboleant gauzak borondatez egiten direla. "Nahi izatea ahal izatea" dela esaten dute. Gezur hutsa. "Nahi izatea ahal izatea" bakarrik izango da adimena gehitzen baldin badiozu, adimentsuak edo zentzudunak inoiz ez duelako lortu ezin duena lortu nahi. Beraz, helburu batzuk lortu behar direnean, lehiakide asko direnean, denok batera horretara joan behar denean, giza taldeak ondo kudeatu behar dira, bestela jai dago eta. ●

"El fútbol es cultura"

"Fútbol es fútbol". ¿Qué significa?

Que en fútbol hay muchos factores imprevisibles, difíciles de predecir.

¿Prácticas algún deporte?

La bicicleta.

Maradona: ¿qué te sugiere?

Él personalmente es un fenómeno, pero su entorno se lo ha comido.

Un futbolista

El que me ha dejado más *flasheado* ha sido Zidane.

Una pasión

Leer y el cine.

El fútbol ¿es cultura?

Sí, le pese a quien le pese. La cultura de los pueblos se hace a través de practicar fenómenos cotidianos. No hay nada en la sociedad actual más cotidiano que el fútbol. Se habla en el bar, en la oficina, en la TV, en el parlamento, en todas partes. Y algo que impregna lo cotidiano de los seres humanos es cultura.

¿Cuántos partidos ves a la semana?

Es muy raro que vea menos de ocho.

Entonces, filósofo del fútbol a la fuerza.

Me parece excesivo que por tener 3 ó 4 pensamientos reposados sobre el fútbol nos llamen filósofos.

Es que en el fútbol no estamos acostumbrados a los pensamientos reposados.

Puede ser, pero también ocurre que a los hombres reposados del fútbol tampoco se les busca demasiado.



uen medikuntza "

Los beneficios de vivir sin tabaco

MEJORÍA DE LA FUNCIÓN RESPIRATORIA Y REDUCCIÓN DE LOS RIESGOS DE PADECER INFARTOS Y ENFERMEDADES CORONARIAS Y CÁNCERES, ENTRE OTROS.



La mayoría de las personas comienzan a fumar durante la adolescencia, generalmente por presiones del entorno o por influencia de los mensajes publicitarios. Tras un breve periodo de consumo, en seguida se adquiere una fuerte dependencia al tabaco, en concreto a su principal componente adictivo: la nicotina. La mejor manera de atajar la adicción al tabaco es previniendo que los adolescentes se inicien en su consumo, pero los que ya se han iniciado saben de las dificultades de dejarlo.

Los perjuicios del tabaco son bien conocidos por todos, y los fumadores lo saben, aunque en algunos casos quieran ignorarlo o hagan chistes. Quizá hablemos de ellos en otra ocasión. En este artículo me quiero centrar en los beneficios para la salud cuando se deja de fumar.

Tras dejar el tabaco, mejorará significativamente la función respiratoria, y se reducirán significativamente los riesgos de padecer infartos y enfermedades coronarias, cánceres de diversas localizaciones (principalmente los de laringe, pulmón y estómago), enfermedad vascular periférica y enfermedad pulmonar obstructiva crónica.

Durante los primeros días sin tabaco, el organismo inicia una fase de recuperación de sus funciones normales. Como efecto paradójico, se suele producir un aumento de la tos, pero ello es debido a que el pulmón empieza a recuperar sus funciones limpiadoras. Además, no se preocupe, el fenómeno de la tos desaparece en pocos días. Los beneficios para la salud comienzan en el momento de dejar de fumar. En el cuadro adjunto repasamos cronológicamente las mejoras que se objetivan.

Satisfacciones personales

Además de presentar mejoras para la salud, dejar de fumar conlleva una serie de satisfacciones personales, como son:

- Sensación de haberse liberado de una adicción.
- Mejora de la capacidad física en general.

Vicente Pablo

- Recuperación de los sentidos del gusto y del olfato.
- Mejora de la economía: ahorro de dinero.
- Mejora del aspecto físico y estético.
- Desaparición del mal aliento y disminución del color amarillento de dientes y dedos.
- Mayor oxigenación e hidratación de la piel.
- Poder ser un modelo positivo para los hijos o niños de su entorno inmediato.
- Evitar que los demás se conviertan en fumadores pasivos.
- Satisfacción personal en general. ●

Qué vas a notar si lo dejas

20 minutos Mejora la circulación periférica, la presión arterial y la frecuencia cardiaca.

8 horas Los niveles de nicotina y monóxido de carbono (CO) se reducen a la mitad. Los pulmones comienzan a limpiarse.

24 horas No queda nicotina en el cuerpo. Mejora el olfato y el gusto, y el aspecto de la piel.

48 horas Se normaliza el monóxido de carbono (CO) y disminuye el riesgo de infarto y la producción de moco bronquial.

72 horas Se facilita la respiración. Se relaja el broncoespasmo. Aumenta la capacidad de rendimiento físicos general.

2-12 semanas Mejora la circulación sanguínea.

3-9 semanas Mejoran los problemas de tos, ronquera y dificultades respiratorias.

1 año El riesgo de cardiopatía coronaria se reduce a la mitad frente al de los que continúan fumando.

10 años El riesgo de cáncer de pulmón se reduce a la mitad frente al de los que continúan fumando. El riesgo de enfermedad cardiovascular es similar al de quienes nunca han fumado.

15 años El riesgo de accidente cerebrovascular se reduce para equipararse al riesgo de cualquier persona que nunca haya fumado.



Marrupara urte t'erdirako

MUNDUKIDE FUNDAZIOAK MARRUPAN MARTXAN DUEN PROGRAMAN LAN EGINGO DU AMAIA GABILONDOK.

Maiatzaren amaieran Amaia Gabilondo mondragoetarra Marrupa (Mozanbikera) abiatuko da urtebete t'erdirako Mundukide Fundazioak bertan daukan Marrupa Programan lan egiteko. Orain arte, betebeharrak hau, Eneritz Pagaldai aretxabaldarrak egin izan du, azken urte t'erdi hain zuzen. Mozanbiken, bertako lankideez gain, Beñat Arzadunekin jardungo du lanean. Afrikaruntz irteteko puntuan zegoela berarekin egon gara honetaz eta hartaz berba egiteko.

Amaia Gabilondo



Amaia, zein da zure arrazoia, estimulo indartsuena, Mozanbikeruntz abiatzeko?

Mundukide Fundazioko boluntario batekin kalean topo egin eta berrikerian hasi ginen. Honetaz eta hartaz...kontu ugari. Une batean, ea Marrupara joateko animatuko nintzatekeen galdetu zidan eta zerbait piztu zitzaidan barruan, hura izan zen lehen txispa. Ez da beste munduko gogoeta sakonik egon erabakia hartzeko.

Baina ez didazu azaldu zein izan zen motibazio hori...

Alderantziz izan zen. Aukerak piztu zuen nonbait motibazioa, gordeta zegoen gogo. Ez da alde zuzenik, bereziki, izan dudana bokazio konziente baten ondorioa. Egia da utopiko, ameslari samarra naizena baina nahiko prozesu sinplea egon da nire baitan.

Somatu izan dut, harrezkero, jende askok daukala horrelako sentimenduren bat. Makinatxo batek esan izan dit azken boladan hori. Gustatu zait, polita izan da.

Afrika ez duzu ezagutzen. Ezagutzen ez duzun kontinente horren ze irudi daukazu?

Indar izugarria duen herri handi bat. Munduan dauden lurraldeetatik indartsuena. Bestetik, baliabide eskasak eta sufrimendu handia datorkit gogora. Bat batean esanda, Ipar Ameriketako EEBBek boterearen irudia dakarkidate eta, Afrikak, bizitza salbajea eta indarra. Mendebaldeko, mendeetan zehar, indar hori kontrolatu eta mutilatu egin diegu. Afrikarrak umilak, apalak direla irizten zait eta oinarri oinarritzko bizimodua daramatela. Gaitasun hori guk galduta dugu, egoera latzek garatzen baitituzte ezaugarri horiek.

Amaia, Eneritz zer? nola ikusten duzu?

Pertsona zoragarria. Hiru bat orduko elkarrizketa izan nuen berarekin eta horren ondoren hartu nuen joateko azken erabakia. Pentsa ezazu. Esperientzia oso modu miresgarrian kontatu zidan eta, pentsatu nuen, neuk ere ezagutu behar dut hori bada!

Zein izango da zure egitekoa Marrupan?

Eneritzen lanarekin jarraitzea. Enpresa txikiei babes eman, motibazioa, laguntza, jarraipen tekniko... Bertako produktio ekimen berriak detektatu eta abiarazten lagundu. Marrupa Programak lan guzti hauetarako badauzka bere egiturak eta plangintzak, besteak beste: formazioa, ekimen berrien promozioa, enpresagintza... Marrupako emakumeen egoera hobetzen laguntzea ere gustatuko litzaidake.

Zure ingurukoek nola hartu dute erabaki hau?

Hasieran harridura eta sinistu ez. Honen ostean gertukoek babes handia. Ederrena zera izan da, inguruko askok gogo bera zeukatela deskubritzea. Bideak jorratu eta antolatu beharko ditugu potentzial horiek garatzeko. ●

“Egia da utopiko, ameslari samarra naizela baina nahiko prozesu sinplea egon da nire baitan. Somatu izan dut, harrezkero, jende askok daukala horretarako sentimenduren bat. Ederrena horixe izan da, inguruko askok gogo bera zeukatela deskubritzea.”

Danobat

50 aniversario

- UBICACIÓN: ELGOIBAR - GIPUZKOA
- AGRUPACION:
MÁQUINA HERRAMIENTA DE ARRANQUE - DIVISIÓN DE MÁQUINA HERRAMIENTA.
- ACTIVIDAD: MÁQUINA HERRAMIENTA.
- PLANTILLA: 410 PERSONAS
- VENTAS 2003 : 56,35 MILLONES DE EUROS.



Rosi Echeverría Administrativa



Hace cuarenta años que empecé a trabajar en Eguzki. Añoro mucho aquella época en la que éramos cerca de 60 trabajadores y funcionábamos como una familia; guardo unos recuerdos estupendos.

Los cambios

Cuando nos trasladamos a la sede actual de Danobat el año 1970 llegaron los verdaderos cambios, no sólo a nivel de empresa sino también a nivel personal. En mi caso, la incertidumbre fue

grande. También la incorporación de las nuevas tecnologías supuso un cambio y un nuevo reto; recuerdo que incluso con la compra de los primeros ordenadores me asusté mucho, pero con el tiempo aprendes y te adaptas a los cambios.

La evolución que ha experimentado la cooperativa es paralela a la que se ha visto en la sociedad, donde como en el mundo laboral se ha perdido cierta consideración hacia las personas. Aún así, quiero destacar los valores de la juventud de hoy en día, que viene pegando fuerte.

Miguel Angel Galarraga Montador de tornos



Hace 42 años que me incorporé a Eguzki, y la situación era completamente diferente a la de hoy en día: trabajábamos más y muy duro porque todo se hacía a mano. Los jóvenes trabajábamos durante todo el día, y éramos como una cuadrilla de amigos que llevábamos el espíritu de trabajo muy dentro. De todas maneras, debo admitir que aprendí mucho de los jefes que tuve de joven (Siarda y Billabona).

La situación empezó a cambiar cuando se fusionaron las empresas Danobat, Eguzki y Acme Deba, el año 1969.

El presente

Hoy en día, Danobat es una empresa consolidada con un producto competente y un mercado asentado. La evolución del mercado y, sobre todo, la incorporación de la alta tecnología han ayudado a que la situación actual sea satisfactoria, pero de cara al futuro la evolución debe ser continua.

Como socio de Danobat, me encuentro muy a gusto en la cooperativa, aunque siempre se pueden mejorar algunos aspectos: la formación práctica de los jóvenes, por ejemplo.

Fernando Aranbarri Responsable en montaje de rectificadoras



Empecé a trabajar el año 1971 en Azkoitia, donde estuvimos hasta el año 1994 cuando se trasladaron las rectificadoras que se montaban allí a la planta de Elgoibar.

Este traslado a mí personalmente me supuso bastante inquietud, y me costó un tiempo adaptarme a la nueva situación. Todo cambio conlleva la necesidad de adaptación, y sobre todo cuando el cambio se produce a partir de determinada edad. De todas maneras, debo

reconocer que el traslado supuso una mejora para la cooperativa.

El futuro

Si bien es cierto que hoy en día Danobat goza de una buena situación, "no debemos dormirmos en los laureles", porque torres más grandes han caído. Creo que tiene un futuro prometedor, aunque bien vendría un cambio de personas y la incorporación de jóvenes a los órganos de representación.

Desde Mendoza-Argentina a Jesús Larrañaga

Con hondo pesar recibimos la triste noticia del fallecimiento de uno de los fundadores del Movimiento Cooperativo más grande del siglo pasado, de un discípulo ejemplar de los ideales de Don José María Arizmendiarieta, de un esforzado trabajador de Ulgor y luego de ininidad de responsabilidades que le confió el movimiento.

Los mendocinos que tuvimos el honor de recibir su visita y acompañarlo a los distintos encuentros de las cooperativas, pudimos apreciar la capacidad de escuchar y transmitir consejos que fueron muy bien recibidos.

La transformación de aquel estudiante de la primera escuela de oficios, formada por Don José María, al dirigente e intelectual de la talla de Jesús, habla de la formación de cuadros, de los grupos

“duros”, necesarios que acompañan a estos hombres y mujeres que llevan la antorcha de la solidaridad de la cuna a la tumba.

Seguramente la proliferación en el mundo de estos ejemplos irán cambiando los flagelos de guerras y miserias, globalizando la solidaridad y no el capitalismo salvaje.

Jesús “VIVE” en sus familias en MCC, en sus libros y en todos los cooperativistas del mundo.

Detrás de un gran hombre siempre hay una gran mujer y ella es María del Carmen, la gran compañera. A ti, a tus hijos y nietos, a los cooperativistas de Mondragón, acompañamos el sentimiento desde Argentina: Héctor Antinori, Delia Braco, Aldo García, Eduardo Becerra, Alberto Granata, Gabriel Conte, Gonzalo Boueri, Salvarredi .-

Jesús Larrañaga Lizarralde

Al reconocer en una persona características que la hacen notable, bien por su carisma o bien por los hechos de su vida, tendemos a elevarlo sobre un pedestal. No pocos de ellos acceden a este tributo complacidos, pero con ello se alejan del común y la relación se vuelve en exceso admirativa o en exceso temerosa.

De cualquier manera se pierde espontaneidad y familiaridad en el trato. Cuentan que el hijo de Einstein lamentaba con amargura lo difícil que resultaba ser vástago de una escultura, de un busto, de un mito.

Jesús nunca se subió a ese pedestal, al que tenía derecho, porque le importaba más el contacto humano que el prestigio mundano.

Bajaba a la arena de la discusión y de la conversación con la desnudez de su propio razonamiento, con frase descoyuntada y pícara sonrisa. Fascinaba o desagradaba con su palabra pero nunca aburría ni dejaba indiferente. Su pensamiento era enormemente vital, era un soplo de refrescante brisa para la

mente abierta.

Con Jesús se podía reñir, discutir o rebatir. Su talante lo permitía. Nunca se encastillaba ni se atrincheraba en privilegios de estatus, ni se dejaba seducir por la opinión mayoritaria. Es posible que este talante, en cierto modo iconoclasta, fuera motivo para que algunos lo tildaran de trivial o banal cuando era rigurosamente original.

Era tanta su seriedad que sólo podía expresarlo con humor.

Y tanto su coraje que ni el dolor ha podido doblegar su fuerza interior. La muerte le ha vencido pero no le ha derrotado

Cuando un amigo, un ser querido, se va deja un hueco que nadie ni nada podrán ocupar.

Jesús, el hueco que tú dejas entre nosotros es un vacío de conversación, de diálogo y de discusión. Puedes estar seguro que, en este mundo donde prevalecen los fundamentalismos, las sentencias excátedra y la autocomplacencia tu recuerdo nos reconfortará. Gracias por ello. Agur eta eskerrikasko.

José M^º Larrañaga

FE DE ERRATAS

El pasado mes de abril se nos colaron los duendes en la redacción, y cometimos algunos gazapos sonrojantes. Por ejemplo, el de la página 5, una noticia sobre los resultados de Fagor Electrodomésticos en 2003, con titular y entrada en su sitio, ambos en euskera, pero a la que equivocadamente le pusimos el texto sobre el autobús que Irizar ha entregado al F. C. Barcelona. La noticia era que Fagor Electrodomésticos obtuvo unas ventas en 2003 de 906,6 millones de euros, ligeramente superiores a las del ejercicio anterior, con un incremento del 4,2% en el mercado español donde facturó 526 millones de euros y pconsolidó su liderazgo con un 21% de cuota. En los mercados exteriores registró un leve descenso del 2%, debido

principalmente a la crisis generalizada de los principales países europeos, con unas ventas que representaron el 42% del total. Sus resultados alcanzaron los 16,6 millones de euros.

En la página 27, presentábamos un gráfico sobre “Evolución del Empleo en MCC”, que ha pasado de 38.656 al cierre de 1998 a 68.263 al finalizar el ejercicio 2003. Pues bien, en ese gráfico no aparecían los años de la serie a la que se referían las cifras, desde 1998 hasta 2003.

Y por último, en “Hirugarren mundua”, la entrada no se corresponde con esta sección, sino que es la de su vecina sobre “Salud Laboral”.



Miquel es el Director de Operaciones del Forum Barcelona 2004. Un puesto de enorme responsabilidad con 3.000 personas a su cargo y un presupuesto de 280 millones de euros.

“Me atraía mucho el desafío del Forum”

PERSONAJE

Miquel Miró
Socio de Ecotècnia

Cuéntanos tu recorrido profesional en Ecotècnia.

Me incorporé en octubre de 1986 como técnico en diseño de aplicaciones de energía solar, actividad que compaginé con la dirección financiera a partir de 1988. En los '90 seguí combinando ambas responsabilidades y pude dirigir varios proyectos de electrificación autónoma, algunos en África y Latinoamérica. Desde 1990 formé parte del equipo de dirección de la cooperativa y finalmente la dedicación era 100% a tareas de gestión.

¿Cuándo y cómo te llegó la oferta de Forum 2004?

A través de amigos comunes con la nueva dirección del Forum que se incorpora en enero de 2002 tras una fuerte crisis institucional.

¿Por qué aceptaste?

Me atraía mucho el desafío que significaba desarrollar un “invento” como el del Forum.

¿De qué te ocupas exactamente?

Soy el Director de Operaciones, todas las actividades, servicios, instalaciones y recursos dependen de esta dirección que gestiona un presupuesto de gasto de 280 millones de euros.

¿Va todo según lo previsto?

Los últimos meses han sido de mucha tensión aunque finalmente tenemos todo a punto y a tiempo.

¿Qué está siendo lo más difícil?

De lo más difícil en este proyecto ha sido la cohesión de un equipo en el que hay profesionales de las artes, la producción de espectáculos, la construcción, la seguridad, los medios de comunicación, la informática,... Comprender, respetar y dar respuesta a las necesidades del otro no ha sido siempre fácil.

En titulares ¿en qué consiste Forum 2004?

Durante 5 meses, de mayo a septiembre, Barcelona vivirá inmersa en un sinfín de oferta de ocio responsable y actividades culturales: conciertos, teatro, festivales, congresos y exposiciones, que tiene lugar puntualmente en la ciudad y de forma permanente en el Recinto Forum (330.000 m²).

Y todo ello en base a tres ejes temáticos: la diversidad cultural, las condiciones para la paz y la sostenibilidad

Abrúmanos con algunas cifras.

La inversión urbanística en mejora de la ciudad es de 2.600 millones de euros a los que hay que sumar 340, que es el coste de la producción de las actividades y servicios asociados para el acontecimiento. 30.000 m² de exposiciones en el recinto, 20 museos asociados en la ciudad, 430 conciertos...

¿Por qué nos recomiendas visitar el Forum 2004?

Porque és fantástico, porque verás, oirás y sentirás cosas que están fuera de los circuitos comerciales, que sólo viniendo podrás conocer. Porque cuando salgas del Recinto queremos que te hagas preguntas y que hayas visto algunos ejemplos con algunas respuestas desde algún lugar del mundo.

El cooperativismo ¿tendrá un lugar en el Forum 2004?

Muchas cooperativas ha participado como suministradoras, además también se encontrarán en los congresos y debates.

Al finalizar el Forum ¿vuelta a Ecotècnia?

Por supuesto, Ecotècnia tiene por delante un gran reto para mantenerse en el “top ten” mundial y voy a seguir aportando mi granito de arena para fortalecerla.

¿Algo más que destacar?

Ha sido un proyecto en el que he vuelto a sentir con fuerza el compromiso de mucha gente con los valores (paz, solidaridad, respeto) pudiendo en poco tiempo aglutinar un grupo de excelentes profesionales que de otra forma hubiera sido imposible conseguirlos y menos todavía mantenerlos.